

# Bedienungsanweisung

Kühl- | Tiefkühlkombination **Focus / Cube Combi**

Tiefkühltruhe **Nova / EL LT / EL NC**

Ausgabe 2

Veröffentlicht 14-02-2025

**DK** Original  
Brugsanvisning

**GB** User instructions

**D** Gebrauchsanweisung

**IT** Istruzioni per  
l'utente

**FR** Istruzioni per  
l'utente

**ES** Instrucciones para  
el Usuario

Vor der Benutzung der Maschine sollten alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden werden.

Stellen Sie sicher, dass die nachfolgenden Anweisungen gelesen und verstanden werden, entsprechend der Maschine auf dem neuesten Stand gehalten werden und dass die Anweisungen immer befolgt werden, wenn mit der Maschine gearbeitet oder diese gewartet wird.

### **ACHTUNG!**

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen zur Installation, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung der Maschine.

Die Anweisungen werden vom Hersteller bereitgestellt, um sicherzustellen, dass Informationen verfügbar sind, und um die Aufgaben zu zeigen, die immer durchgeführt werden müssen

# INHALT

<b>1</b>	<b>Einleitung</b> .....	<b>5</b>
1.1	Zweck .....	5
1.2	Leseanweisungen .....	5
1.2.1	Symbolerklärungen .....	6
1.3	Hersteller .....	8
1.4	Maschinenbezeichnung .....	8
1.5	Maschinenetikett: .....	8
1.6	Benutzergruppen und Qualifikationen .....	9
1.6.1	Benutzer .....	9
1.6.2	Wartungspersonal .....	10
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b>   .....	<b>11</b>
2.1	Gefährliche Situationen bei bestimmungsgemäßer Verwendung .....	11
2.2	Vorhersehbar gefährliche Benutzung .....	11
2.2.1	Sicherheitsvorkehrungen .....	11
2.2.2	Begrenzter Zugang .....	13
2.2.3	Platzierung von Sicherheitssymbolen und Piktogrammen an der Maschine 14	
2.2.4	Erneuerung der Sicherheitssymbole und Piktogramme .....	14
<b>3</b>	<b>Überblick über die Maschine</b>   .....	<b>15</b>
3.1	Vorgesehene Verwendung .....	15
3.2	Verwendungen, die nicht erlaubt sind .....	15
3.3	Technische Spezifikationen .....	16
3.3.1	Lebensdauer, die Maschine .....	25
3.4	Nutzung, Platzierung und Anordnung .....	25
<b>4</b>	<b>Transport, Handhabung und Lagerung</b>   .....	<b>26</b>
4.1.1	Persönliche Schutzausrüstung .....	26

4.1.2	Bildung und Ausrüstung.....	26
4.2	Lagerung.....	27
4.2.1	Umweltbedingungen für die Lagerung .....	27
<b>5</b>	<b>Montage, Installation und Inbetriebnahme</b>  	<b>28</b>
5.1	Anschluss der Elektrischen Stromversorgung.....	28
5.2	Inbetriebnahme .....	28
<b>6</b>	<b>Betrieb</b>   	<b>29</b>
6.1	Bedienelemente.....	29
6.1.1	Frontplatte .....	29
6.1.2	Interne Temperaturregelung .....	32
6.2	Nachfüllen .....	34
6.2.1	Starten und Herunterfahren der Maschine .....	34
<b>7</b>	<b>Inspektion, Prüfung und Wartung</b> 	<b>35</b>
7.1	Verwendete Substanzen, Eigenschaften .....	35
7.2	Sichere Durchführung von Wartungsarbeiten.....	36
7.2.1	Persönliche Schutzausrüstung .....	36
7.2.2	Heben und Handhaben von Maschinenteilen .....	36
7.3	Energiekontrolle.....	37
7.3.1	Trennung und Verriegelung (Lockout).....	37
7.4	Inspektionen, Prüfungen und Wartung der Maschine und ihrer Komponenten .....	37
7.5	Ersatzteile/Zubehör .....	41
<b>8</b>	<b>Reinigung</b> 	<b>42</b>
8.1.1	Unterbrechung, Entlastung oder Isolierung von Energie .....	42
8.1.2	Reinigungsverfahren - Allgemeine Reinigung .....	42
8.1.3	Reinigungsverfahren - Abtauen .....	43
8.1.4	Zusätzliche Reinigungsverfahren - FOCUS .....	43

<b>9</b>	<b>Demontage, Außerbetriebnahme und Verschrottung</b>	
		
<b>44</b>		
9.1	Trennung, Entlastung oder Isolierung von Energiequellen .....	44
9.2	Besondere Maßnahmen zur Risikoreduzierung.....	44
9.3	Persönliche Schutzausrüstung .....	45
9.4	Zeitplan oder Ablaufplan für Stilllegungsarbeiten .....	46
9.5	Demontage.....	46
9.6	Entsorgung, Vernichtung und Recycling .....	46
<b>10</b>	<b>Dokumente und Zeichnungen</b> 	<b>48</b>
10.1	Kopie der CE-Konformitätserklärung .....	48
10.2	Elektrische Dokumentation.....	50
<b>11</b>	<b>Anhang</b> .....	<b>51</b>
11.1	Ersatzteilliste .....	51
11.1.1	CUBE.....	51
11.1.2	NOVA.....	52
11.1.3	FOCUS .....	54
11.1.4	FOCUS V .....	56
11.1.5	CVG.....	57
11.1.6	EL.....	59
11.1.7	UNI .....	61
11.2	Montagezeichnungen und Diagramme .....	64
11.2.1	NOVA/CUBE .....	64
11.2.2	FOCUS, FOCUS V .....	66
11.2.3	CVG.....	67
11.2.4	EL.....	67
11.2.5	UNI (S) .....	68

# 1 Einleitung

---

## 1.1 Zweck

Der Zweck dieses Benutzerhandbuchs ist es, die korrekte Verwendung der Maschine zu gewährleisten, einschließlich Installation, Betrieb, Handhabung, Reinigung, Wartung, Demontage und Entsorgung.

Dieses Benutzerhandbuch ist ein integraler Bestandteil der Maschine und versorgt die Benutzer mit den notwendigen Informationen, um die Maschine ordnungsgemäß und sicher zu verwenden.

Wenn Änderungen an der Maschine vorgenommen werden, müssen das Benutzerhandbuch und die Risikobewertung erneut überprüft und gegebenenfalls überarbeitet werden.

## 1.2 Leseanweisungen

Dieses Benutzerhandbuch wurde in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und EN ISO 20607 Sicherheit von Maschinen - Betriebsanleitungen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze erstellt.

Das Benutzerhandbuch stellt dem Benutzer die notwendigen Informationen für eine sichere und effiziente Nutzung der Maschine über ihren gesamten Lebenszyklus zur Verfügung. Allgemeine Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen werden in einem separaten Abschnitt beschrieben.

Das Benutzerhandbuch richtet sich an alle Benutzer der Maschine und ist entsprechend den Funktionen der Benutzer und ihrer Arbeit mit der Maschine gegliedert. Sicherheitsrelevante Informationen und Anweisungen werden entweder in getrennten Abschnitten oder als allgemeine Informationen für alle Benutzer präsentiert.

Beim Durchlesen des Benutzerhandbuchs wird folgendes Vorgehen empfohlen:

Identifizieren Sie sich vor der Verwendung der Maschine mit einer oder mehreren Benutzergruppen.

Lesen und verstehen Sie die Inhalte des Benutzerhandbuchs, einschließlich der Informationen und Anweisungen, und beachten Sie gegebenenfalls nur diejenigen, die auf die relevante Benutzergruppe ausgerichtet sind..

## 1.2.1 Symbolerklärungen

Die folgenden Symbole werden im gesamten Benutzerhandbuch verwendet:

Symbole	Symbolerklärungen
	<p>Achtung. Erfordert Aufmerksamkeit.</p> <p>Zeigt die erforderlichen Maßnahmen an, um sichere Arbeitsbedingungen oder Nutzung zu gewährleisten.</p>
	<p>Verweis auf Dokumentation</p> <p>Verweis auf relevante Informationen in diesem oder einem anderen Benutzerhandbuch/Sicherheitsdatenblatt.</p>
	<p>Allgemeine Warnung</p> <p>Achtung erforderlich, Warnung vor möglichen Gefahren.</p> <p>(Eine Beschreibung der Gefahrenquellen, Sicherheitsmaßnahmen usw. wird gegebenenfalls bereitgestellt)</p>
	<p>Informationen für Benutzer</p> <p>Kennzeichnet Kapitel, Informationen usw., die sich an Benutzer richten, aber nicht darauf beschränkt sind.</p>
	<p>Informationen für Wartungspersonal</p> <p>Kennzeichnet Kapitel, Informationen usw., die sich an Wartungspersonal richten, aber nicht darauf beschränkt sind.</p>

Sicherheitssymbole und Piktogramme werden verwendet, um verschiedene Benutzergruppen zu warnen und/oder zu informieren. Die Symbole haben folgende Bedeutungen:

Geometrische Formen	Bedeutung	Sicherheitsfarbe	Kontrast zur Sicherheitsfarbe	Farbe des grafischen Symbols	Beispiel für die Verwendung
	Verbot	Rot	Weiß	Schwarz	 Nicht berühren
	Einstweilige Verfügung	blau	Weiß	Weiß	 Gehörschutz erforderlich
	Warnung	Gelb	Schwarz	Schwarz	 Elektrische Spannung

Die folgenden Farben werden im Handbuch verwendet, um die Aufmerksamkeit der Benutzer zu erregen, den Gefahrengrad zu kommunizieren und Bereiche zu markieren, in denen besondere Vorsicht geboten ist.

	Gefahr	Zeigt ein hohes Risiko an, das, wenn es nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen wird.
	Warnung	Zeigt ein mittleres Risiko an, das, wenn es nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
	Vorsichtig	Zeigt ein geringes Risiko an, das, wenn es nicht vermieden wird, zu leichten bis mäßigen Verletzungen führen könnte.
	Achtung	Zeigt an, dass der Leser auf die folgenden Informationen achten sollte.

## 1.3 Hersteller

Diese Maschine wird hergestellt von:

Firmenname: Elcold Fryserne Hobro ApS

Adresse: Loegstoervej 81, DK-9500 Hobro

Tel.: +45 96 57 22 22

Mail: [info@elcold.com](mailto:info@elcold.com)

Webseite: [www.elcold.com](http://www.elcold.com)

## 1.4 Maschinenbezeichnung

Die vollständige Bezeichnung der Maschine lautet: Focus, Focus V, Nova, Cube, EL, CVG, UNI, UNI S (im Folgenden gemeinsam als "die Maschine" bezeichnet).

## 1.5 Maschinenetikett:

Ein Maschinenschild, ähnlich dem untenstehenden, befindet sich auf der Rückseite des Gefrierschranks.

**NO: 56200259**

**TYPE: NOVA 45**

**CODE: 2BC100A**

VOL.BR. 426

**Volt: 220-240 Watt: 203**

**Amp: 4 Hz50**

FREEZ.CAP:

kWh/24h. 1,414

**CLASS CC.B**

**R290 80GR.**

TEMP.RISE TO 0 C

IN 0 HOURS

FUSE RATING AMP.

TM05 08/05

GWP 3

**PO126728.1**

CO2-equivalent 0T

**This is hermetically sealed equipment**



NOVA 45

ELCOLD  
VIDEO

MADE IN DENMARK BY ELCOLD FREEZER ApS.

INSTRUCTIONS

## 1.6 Benutzergruppen und Qualifikationen

Die Benutzer der Maschine müssen sich mit einer Benutzergruppe identifizieren, die gemäß ihrer Benutzeroberfläche und den mit der Nutzung der Maschine verbundenen Aufgaben, einschließlich des gesamten Lebenszyklus der Maschine, unterteilt ist. Die Informationen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung sind nach Benutzergruppen unterteilt und mithilfe von Symbolen gekennzeichnet, siehe unten.

### 1.6.1 Benutzer

Arbeitsaufgaben, Anweisungen usw., die an den Benutzer gerichtet sind, sind gekennzeichnet mit:



Benutzer sind Personen, die:

- Die Maschine und/oder ihr Steuerungssystem während des normalen Betriebs physisch verwenden.
- In der Lage sind, Standardanpassungen an der Maschine durchzuführen.

#### **Anforderungen und Qualifikationen für Benutzer**

Benutzer müssen bei der Nutzung der Maschine die folgenden Anforderungen erfüllen:

- Haben das Benutzerhandbuch sowie alle beigefügten Anleitungen, Sicherheitshinweise usw. gelesen und verstanden.
- Erwerben Sie Kenntnisse über die Funktionen der Maschine und Sicherheitsmaßnahmen. Dies wird durch sorgfältiges Lesen des Benutzerhandbuchs sowie aller beigefügten Anleitungen, Sicherheitshinweise usw. erreicht.

Bevor mit dem Betrieb oder der Wartung der Maschine begonnen wird, müssen die Bediener über alle installierten Sicherheitsmaßnahmen informiert werden. Siehe hierzu den Abschnitt über Sicherheitsfunktionen, Übersicht.

## 1.6.2 Wartungspersonal

Arbeitsaufgaben, Anweisungen usw., die an das Wartungspersonal gerichtet sind, sind gekennzeichnet mit:



Wartungspersonal sind Personen, die:

- Beauftragt sind, Fehler und Mängel an der Maschine zu beheben und zu reparieren.
- Dafür sorgen müssen, dass die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
- Die Maschine gemäß den Anweisungen des Herstellers und den Anweisungen in diesem Handbuch warten und instand halten.
- Durch eine berufliche Ausbildung (z.B. Elektriker) qualifiziert sind oder durch eine Schulung, die sie mit solchen Qualifikationen gleichstellt.

### Anforderungen an das Wartungspersonal und Qualifikationen

Das Wartungspersonal muss gemäß den folgenden Anforderungen in der Nutzung der Maschine geschult/unterwiesen werden:

- Muss das Handbuch sowie alle beigelegten Richtlinien, Sicherheitsanweisungen usw. gelesen und verstanden haben.
- Sich Kenntnisse über die Funktionen der Maschine und die Sicherheitsvorkehrungen aneignen. Dies kann durch eine begleitende Schulung oder das Lesen des Handbuchs sowie aller angehängten Richtlinien, Sicherheitsanweisungen usw. erreicht werden.
- Voll beweglich sein und allgemein körperlich gut funktionieren.

Vor Arbeitsbeginn muss das Wartungspersonal in den Sicherheitsvorkehrungen bezüglich der Maschine unterwiesen werden. Neues Wartungspersonal muss von einem erfahrenen Kollegen geschult werden.

	<b>Achtung!</b>
	<p>Unsachgemäße Wartung kann gefährlich sein und im schlimmsten Fall zu Todesfällen führen!</p>



Die Maschine darf nur wie vorgesehen verwendet werden. Wird die Maschine für andere Zwecke verwendet oder Änderungen an der Konstruktion vorgenommen, übernimmt der Lieferant keine Gewähr für die Sicherheit der Maschine.

### 2.1 Gefährliche Situationen bei bestimmungsgemäßer Verwendung

	<b>Achtung!</b>
	Halten Sie alle Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in der eingebauten Struktur frei von Hindernissen.
	<b>Achtung!</b>
	Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
	<b>Achtung!</b>
	Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren der Lebensmittel-/Eislagerräume, es sei denn, es handelt sich um solche, die vom Hersteller empfohlen werden.

### 2.2 Vorhersehbar gefährliche Benutzung

#### 2.2.1 Sicherheitsvorkehrungen

	<b>Achtung!</b>
	Schwere Verletzungen können die Folge von fehlenden oder defekten Abschirmungen sein. Direkter Kontakt mit beweglichen Teilen kann leichte Verletzungen zur Folge haben.

Die Abschirmung der Maschine darf nur von Benutzern oder Wartungspersonal umgangen werden, die in der Benutzung der Maschine unterwiesen sind und sich der Risiken bewusst sind, die mit der Nutzung der Maschine verbunden sind.

Vor dem Starten der Maschine muss der Benutzer die Maschine generell auf sichtbare Mängel überprüfen, die die Sicherheit während des Betriebs verringern könnten.

## 2.2.2 Begrenzter Zugang

	<p><b>Achtung!</b></p> <p>Die Benutzung der Oberflächen der Maschine als Zugangswege kann zu Sturzunfällen oder zum Einsturz der Maschine/des Maschinenteils führen und somit zu Personenschäden.</p>
---	---

Es ist nicht gestattet, die Oberflächen der Maschine als Zugangswege zu nutzen, sofern diese nicht dafür ausgelegt sind.

Die Maschine darf nicht verwendet werden für:

- Stehen oder Klettern darauf usw.
- Externe Oberflächen zum Lagern, als Arbeitsplatz oder Ähnliches.

## 2.2.3 Platzierung von Sicherheitssymbolen und Piktogrammen an der Maschine

Alle Sicherheitssymbole, Sicherheitsschilder und Piktogramme sowie deren Platzierung an der Maschine sind in der folgenden Tabelle beschrieben:

Symbol, Schild oder Piktogramm	Beschreibung		Platzierung
	<b>Gefahr</b>	Für Elektrischen Schlag	Abschirmung für den Kompressorraum
	<b>Gefahr</b>	Für die Freisetzung von brennbaren Gasen	Abschirmung für den Kompressorraum

## 2.2.4 Erneuerung der Sicherheitssymbole und Piktogramme

	<b>Fehlende Kennzeichnung für verbleibende Risiken</b>
	Bei fehlenden, beschädigten oder anderweitig unleserlichen Etiketten und Warnhinweisen können gefährliche Situationen entstehen, bei denen Bedienpersonal oder Wartungspersonal ernsthafte Verletzungen erleiden kann.

- Ersetzen Sie kaputte oder fehlende Warn- oder Hinweisschilder und Etiketten. Bringen Sie diese an den ursprünglichen Stellen an.
- Entfernen Sie niemals Warn- oder Hinweisschilder und Etiketten von einer Maschine, da dies die Weitergabe wichtiger sicherheitsbezogener Informationen verhindern könnte.

### 2.2.4.1 Feuerlösch-Ausrüstung

Im Falle eines Brandes in der Einrichtung sollte einer der folgenden Feuerlöschmittel verwendet werden:

- Pulver
- CO<sub>2</sub>
- Ein weiteres für Brandklasse C geeignetes Löschmittel (ISO 3941:2007)

Beurteilen Sie die Gefahren und Gefahrenquellen, die mit dem Brand verbunden sind. Im Falle einer persönlichen Gefahr sollten Fluchtwege benutzt und der Notdienst kontaktiert werden.

## 3 Überblick über die Maschine

---



Die Maschine besteht aus folgenden Hauptkomponenten:

- Kompressor
- Lüfter
- Gefrierkammer
- Thermostat

### 3.1 Vorgesehene Verwendung

Die Maschine wird verwendet, um vorverpackte Eiscremeprodukte zu gefrieren.

### 3.2 Verwendungen, die nicht erlaubt sind

Die Maschine darf nur wie beschrieben verwendet werden.

Wenn Änderungen an der Maschine vorgenommen werden, muss das Benutzerhandbuch und die Risikobewertung erneut überprüft und gegebenenfalls angepasst werden.

Die Maschine muss sofort außer Betrieb genommen werden, sobald Fehler oder Mängel festgestellt werden, die eine Sicherheits- und Gesundheitsgefahr darstellen könnten. Die Maschine darf nicht benutzt werden, bis die festgestellten Fehler oder Mängel behoben wurden.

Die Maschine darf nicht zum Gefrieren des Produkts verwendet werden.

### 3.3 Technische Spezifikationen

<i>Elcold modell</i>	<i>Focus 73-2BD10LA</i>	<i>Focus 73-2BC100A</i>	<i>Focus V 73-2BD10LA</i>	<i>Focus V 73-2BC100A</i>
<b>Typ [1]</b>	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT
<b>Kältemittel [2]</b>	R290	R290	R290	R290
<b>Menge an Kältemittel [g] [3]</b>	67	67	67	67
<b>Innere Breite [mm] [4]</b>	570	570	570	570
<b>Innere Tiefe [mm] [5]</b>	500	500	500	500
<b>Innere Höhe [mm] [6]</b>	699	699	699	699
<b>Höhe des Kompressorraums[mm] [7]</b>	250	250	250	250
<b>Breite des Kompressorraums[mm] [8]</b>	200	200	200	200
<b>Äußere Breite [mm] [9]</b>	720	720	720	720
<b>Äußere Tiefe [mm] [10]</b>	650	650	650	650
<b>Äußere Höhe [mm] [11]</b>	779	779	779	779
<b>Leistung [12]</b>	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE
<b>Stromverbrauch [A] [13]</b>	0,385	0,385	0,385	0,385
<b>Eingangsleistung [W] [14]</b>	84,08	84,08	84,08	84,08
<b>Füllhöchstmarke[mm] [15]</b>	485	485	485	485
<b>Klimaklasse [16]</b>	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]			
<b>Grundfläche [m<sup>2</sup>] [17]</b>	0,468	0,468	0,468	0,468
<b>TDA [m<sup>2</sup>] [18]</b>	0,285	0,285	0,285	0,285
<b>Bruttovolumen [dm<sup>3</sup>] [19]</b>	161	161	161	161
<b>Nettovolumen [dm<sup>3</sup>] [20]</b>	113	113	113	113
<b>Temperatur [°C] [21]</b>	-18	-18	-18	-18

	<b>Lärmemission [dB(A)]</b>		<70	<70	<70	<70
	<b>[22]</b>					
	<b>Gewicht [23]</b>		44	44	44	44
	<b>Focus</b>	<b>Focus</b>	<b>Focus V</b>	<b>Focus V</b>	<b>Focus</b>	<b>Focus</b>
	<b>106-</b>	<b>106-</b>	<b>106-</b>	<b>106-</b>	<b>131-</b>	<b>131-</b>
	<b>2BD10LA</b>	<b>2BD100A</b>	<b>2BD10LA</b>	<b>2BD100A</b>	<b>2BD10LA</b>	<b>2BD100A</b>
<b>[1]</b>	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT
<b>[2]</b>	R290	R290	R290	R290	R290	R290
<b>[3]</b>	75	75	75	75	80	80
<b>[4]</b>	900	900	900	900	1150	1150
<b>[5]</b>	500	500	500	500	500	500
<b>[6]</b>	699	699	699	699	699	699
<b>[7]</b>	250	250	250	250	250	250
<b>[8]</b>	200	200	200	200	200	200
<b>[9]</b>	1050	1050	1050	1050	1300	1300
<b>[10]</b>	650	650	650	650	650	650
<b>[11]</b>	779	779	779	779	779	779
<b>[12]</b>	220-240 Vac 50Hz + PE					
<b>[13]</b>	0,596	0,596	0,596	0,596	0,655	0,63
<b>[14]</b>	126,56	126,56	126,56	126,56	141,64	136,34
<b>[15]</b>	486	487	488	489	485	485
<b>[16]</b>	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]					
<b>[17]</b>	0,683	0,683	0,683	0,683	0,845	0,845
<b>[18]</b>	0,450	0,450	0,450	0,450	0,575	0,575
<b>[19]</b>	270	270	270	270	352	352
<b>[20]</b>	193	193	193	193	254	254
<b>[21]</b>	-18	-18	-18	-18	-18	-18
<b>[22]</b>	<70	<70	<70	<70	<70	<70
<b>[23]</b>	54	54	54	54	62	62

	<b>Focus V 131- 2BD10LA</b>	<b>Focus V 131- 2BD100A</b>	<b>Focus 151- 2BD12LA</b>	<b>Focus 151- 2BD120A</b>	<b>Focus 171- 2CD12LA</b>	<b>Focus 171- 2CD120A</b>
[1]	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT
[2]	R290	R290	R290	R290	R290	R290
[3]	80	80	96	96	94	94
[4]	1150	1150	1350	1350	1550	1550
[5]	500	500	500	500	500	500
[6]	699	699	699	699	699	699
[7]	250	250	250	250	250	250
[8]	200	200	200	200	200	200
[9]	1300	1300	1500	1500	1700	1700
[10]	650	650	650	650	650	650
[11]	779	779	779	779	779	779
[12]	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE
[13]	0,655	0,63	0,965	0,965	1,167625	1,167625
[14]	141,64	136,34	197,7	197,7	234,81875	234,81875
[15]	485	485	485	486	485	485
[16]	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]	C [16°C @ 80%RH] - [40°C @ 40%RH]	C [16°C @ 80%RH] - [40°C @ 40%RH]			
[17]	0,845	0,845	0,975	0,975	1,105	1,105
[18]	0,575	0,575	0,675	0,675	0,775	0,775
[19]	352	352	418	418	484	484
[20]	254	254	302	302	351	351
[21]	-18	-18	-18	-18	-18	-18
[22]	<70	<70	<70	<70	<70	<70
[23]	62	62	68	68	74	74

	<b>Nova 22- 2BC10LA</b>	<b>Nova 22- 2BC100A</b>	<b>Nova 35- 2BD10LA</b>	<b>Nova 35- 2BC100A</b>	<b>Nova 45- 2BC10LA</b>	<b>Nova 45- 2BC100A</b>
<b>[1]</b>	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT
<b>[2]</b>	R290	R290	R290	R290	R290	R290
<b>[3]</b>	66	66	68	68	80	80
<b>[4]</b>	606	606	936	936	1186	1186
<b>[5]</b>	536	536	536	536	536	536
<b>[6]</b>	688	688	688	688	688	688
<b>[7]</b>	250	250	250	250	250	250
<b>[8]</b>	200	200	200	200	200	200
<b>[9]</b>	760	760	1090	1090	1340	1340
<b>[10]</b>	690	690	690	690	690	690
<b>[11]</b>	798	798	798	798	798	798
<b>[12]</b>	220-240 Vac 50Hz + PE					
<b>[13]</b>	0,39	0,39	0,598	0,598	0,526	0,526
<b>[14]</b>	87,01	87,01	128,91	128,91	111,74	111,74
<b>[15]</b>	585	585	585	585	585	585
<b>[16]</b>	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]					
<b>[17]</b>	0,524	0,524	0,752	0,752	0,925	0,925
<b>[18]</b>	0,325	0,325	0,502	0,502	0,636	0,636
<b>[19]</b>	205	205	331	331	426	426
<b>[20]</b>	163	163	267	267	345	345
<b>[21]</b>	-18	-18	-18	-18	-18	-18
<b>[22]</b>	<70	<70	<70	<70	<70	<70
<b>[23]</b>	45	45	53	53	61	61

	<b><i>Nova 53- 2BD12LA</i></b>	<b><i>Nova 53- 2BC120A</i></b>	<b><i>Nova 61- 2BD12LA</i></b>	<b><i>Nova 61- 2BD120A</i></b>	<b><i>Cube 22- 2BC100A</i></b>	<b><i>Cube 35- 2BD100A</i></b>
<b>[1]</b>	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFS	ICFS
<b>[2]</b>	R290	R290	R290	R290	R290	R290
<b>[3]</b>	96	96	112	112	66	68
<b>[4]</b>	1386	1386	1646	1646	606	936
<b>[5]</b>	536	536	536	536	536	536
<b>[6]</b>	688	688	688	688	688	688
<b>[7]</b>	250	250	250	250	250	250
<b>[8]</b>	200	200	200	200	200	200
<b>[9]</b>	1540	1540	1800	1800	760	1090
<b>[10]</b>	690	690	690	690	690	690
<b>[11]</b>	798	798	798	798	798	798
<b>[12]</b>	220-240 Vac 50Hz + PE					
<b>[13]</b>	1,02	1,02	1,173	1,173	0,373	0,562
<b>[14]</b>	214,5	214,5	241,4	241,4	82,16	119,89
<b>[15]</b>	585	585	585	585	585	585
<b>[16]</b>	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]					
<b>[17]</b>	1,063	1,063	1,242	1,242	0,524	0,752
<b>[18]</b>	0,743	0,743	0,882	0,882	N/A	N/A
<b>[19]</b>	503	503	602	602	205	331
<b>[20]</b>	408	408	489	489	163	267
<b>[21]</b>	-18	-18	-18	-18	-18	-18
<b>[22]</b>	<70	<70	<70	<70	<70	<70
<b>[23]</b>	68	68	71	71	45	53

	<b>Cube 45- 2BD100A</b>	<b>Cube 53- 2BD120A</b>	<b>Cube 61- 2BD120A</b>	<b>CVG 22- 2BD100A</b>	<b>CVG 35- 2BD100A</b>	<b>CVG 45- 2BD100A</b>
<b>[1]</b>	ICFS	ICFS	ICFS	ICFT	ICFT	ICFT
<b>[2]</b>	R290	R290	R290	R290	R290	R290
<b>[3]</b>	96	96	112	66	80	91
<b>[4]</b>	1186	1386	1646	606	936	1186
<b>[5]</b>	536	536	536	536	536	536
<b>[6]</b>	688	688	688	786	786	786
<b>[7]</b>	250	250	250	250	250	250
<b>[8]</b>	200	200	200	200	200	200
<b>[9]</b>	1340	1540	1800	720	1050	1300
<b>[10]</b>	690	690	690	650	650	650
<b>[11]</b>	798	798	798	846	846	846
<b>[12]</b>	220-240 Vac 50Hz + PE	220-240 Vac 50Hz + PE				
<b>[13]</b>	0,616	0,94	1,104	0,688	0,557	0,7365625
<b>[14]</b>	133,33	196,68	222,6	154,7	119,15	160,8875
<b>[15]</b>	585	585	585	610	610	610
<b>[16]</b>	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]					
<b>[17]</b>	0,925	1,063	1,242	0,468	0,683	0,845
<b>[18]</b>	N/A	N/A	N/A	0,325	0,502	0,636
<b>[19]</b>	426	503	602	212	342	440
<b>[20]</b>	345	408	489	171	279	361
<b>[21]</b>	-18	-18	-18	-18	-18	-18
<b>[22]</b>	<70	<70	<70	<70	<70	<70
<b>[23]</b>	61	68	71	43	54	64

	<b>CVG 53- 2BD120A</b>	<b>CVG 61- 2BD120A</b>	<b>CVG 59- 2BD100A</b>	<b>UNI S 11- 2A-110B</b>	<b>UNI S 21- 2A-110B</b>	<b>UNI S 31- 2A-110B</b>
<b>[1]</b>	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT	ICFT
<b>[2]</b>	R290	R290	R290	R290	R290	R290
<b>[3]</b>	91	110	100	65	74	81
<b>[4]</b>	1386	1586	1456	520	850	1100
<b>[5]</b>	536	536	626	450	450	450
<b>[6]</b>	786	786	786	816	816	816
<b>[7]</b>	250	250	250	250	250	250
<b>[8]</b>	200	200	200	200	200	200
<b>[9]</b>	1500	1700	1570	720	1050	1300
<b>[10]</b>	650	650	740	650	650	650
<b>[11]</b>	846	846	846	916	916	916
<b>[12]</b>	220-240 Vac 50Hz + PE					
<b>[13]</b>	0,892	1,056	1,889	2,072	2,871	2,455
<b>[14]</b>	187,2	209,9	204	312,6	414,3	470,2
<b>[15]</b>	610	610	590	590	590	590
<b>[16]</b>	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]					
<b>[17]</b>	0,975	1,105	1,162	0,468	0,683	0,845
<b>[18]</b>	0,743	0,850	0,911	0,234	0,383	0,495
<b>[19]</b>	519	598	620	140	243	322
<b>[20]</b>	426	492	506	116	203	270
<b>[21]</b>	-18	-18	-18	-35	-35	-35
<b>[22]</b>	<70	<70	<70	<70	<70	<70
<b>[23]</b>	67	77	77	46	59	67

	<b>UNI 11- 2BC110A</b>	<b>UNI 21- 2BD110A</b>	<b>UNI 31- 2BC110A</b>	<b>UNI 41- 2BD110A</b>	<b>UNI 51- 2BD110A</b>	<b>EL 22- 6BC11EA</b>
<b>[1]</b>	ICFS	ICFS	ICFS	ICFS	ICFS	ICFS
<b>[2]</b>	R290	R290	R290	R290	R290	R600a
<b>[3]</b>	65	74	81	90	95	65
<b>[4]</b>	520	850	1100	1300	1500	606
<b>[5]</b>	450	450	450	450	450	536
<b>[6]</b>	745	745	745	745	745	696
<b>[7]</b>	250	250	250	250	250	250
<b>[8]</b>	200	200	200	200	200	200
<b>[9]</b>	720	1050	1300	1500	1700	720
<b>[10]</b>	650	650	650	650	650	650
<b>[11]</b>	845	845	845	845	845	845
<b>[12]</b>	220-240 Vac 50Hz + PE					
<b>[13]</b>	2,072	2,871	2,455	2,354	2,338	0,904
<b>[14]</b>	312,6	414,3	470,2	440,1	502,4	119,9
<b>[15]</b>	590	590	590	590	590	610
<b>[16]</b>	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]					
<b>[17]</b>	0,468	0,683	0,845	0,975	1,105	0,468
<b>[18]</b>	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>[19]</b>	130	226	300	360	416	200
<b>[20]</b>	116	203	270	323	376	177
<b>[21]</b>	-45	-45	-45	-45	-45	-18
<b>[22]</b>	<70	<70	<70	<70	<70	<70
<b>[23]</b>	46	59	67	74	80	43

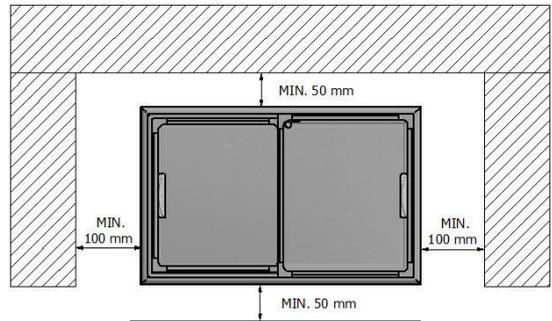
	<b>EL 35- 6BC11EA</b>	<b>EL 45- 6BC11EA</b>	<b>EL 53- 6BC11EA</b>	<b>EL 61- 6BC11EA</b>	<b>EL 71- 6BD11EA</b>
<b>[1]</b>	ICFS	ICFS	ICFS	ICFS	ICFS
<b>[2]</b>	R600a	R600a	R600a	R290	R600a
<b>[3]</b>	87	92	117	119	125
<b>[4]</b>	936	1186	1386	1700	1686
<b>[5]</b>	536	536	536	536	576
<b>[6]</b>	696	696	696	696	741
<b>[7]</b>	250	250	250	250	250
<b>[8]</b>	200	200	200	200	200
<b>[9]</b>	1050	1300	1500	1700	1800
<b>[10]</b>	650	650	650	650	690
<b>[11]</b>	845	845	845	845	845
<b>[12]</b>	220-240 Vac 50Hz + PE				
<b>[13]</b>	0,928	0,937	1,347	1,139	1,262
<b>[14]</b>	121,9	127,1	175,8	163,4	185,7
<b>[15]</b>	610	610	610	610	610
<b>[16]</b>	B [16°C @ 80%RH] - [35°C @ 75%RH]				
<b>[17]</b>	0,683	0,845	0,975	1,105	1,242
<b>[18]</b>	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>[19]</b>	323	416	491	566	691
<b>[20]</b>	279	361	426	492	564
<b>[21]</b>	-18	-18	-18	-18	-18
<b>[22]</b>	<70	<70	<70	<70	<70
<b>[23]</b>	54	64	67	77	85

### 3.3.1 Lebensdauer, die Maschine

Es wird erwartet, dass die Maschine 5 bis 8 Jahre funktioniert.

## 3.4 Nutzung, Platzierung und Anordnung

Um den vollen Nutzen aus der Maschine zu ziehen, ist es wichtig, dass sie richtig positioniert wird. Selbst bei sorgfältiger Wartung der Maschine können Fehler auftreten, ohne dass eine bestimmte Person verantwortlich gemacht wird, sodass das Produkt beschädigt wird. Es wird daher empfohlen, eine Tiefkühlversicherung abzuschließen, um etwaige Verluste abzudecken.



*Abbildung 2 – Platzierung des Gefrierschranks*

Die Maschine sollte nicht von geschwächten Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierter körperlicher, sensorischer oder verminderter geistiger Kapazität oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie haben Anweisungen und Unterweisungen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person erhalten. Kinder sollten unter allen Umständen angewiesen werden, nicht mit der Maschine zu spielen.

Die Maschine darf nicht an Orten aufgestellt werden, an denen sie Spritzwasser, sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, da dies Betriebsstörungen verursachen und die Lebensdauer der Komponenten verringern kann. Die Maschine muss auf einer horizontalen Fläche aufgestellt werden und darf nicht gegen heiße Flächen gelehnt werden. Die Abstände zwischen der Maschine und umgebenden Gegenständen müssen so sein, wie es gezeigt wird von abbildung 2.



## 4 Transport, Handhabung und Lagerung

Beim Transport der Maschine, beispielsweise mit einem Handwagen, platzieren Sie den Schwerpunkt so zentral wie möglich über dem Handwagen.

Seien Sie sich der Einklemmgefahr bewusst, die beim Transport der Maschine auftritt, und stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht kippt oder umkippt.

- Gehen Sie beim Transport vorsichtig vor.
- Verschaffen Sie sich einen vollständigen Überblick über den Transportbereich.
- Halten Sie die nähere Umgebung frei von Personen, die nicht an der Aufgabe beteiligt sind.

Beim Transport des Gefrierschranks muss dieser ausschließlich in aufrechter Position (mit dem Deckel nach oben) erfolgen.

### 4.1.1 Persönliche Schutzausrüstung

Beim Transport und bei der Handhabung von Teilen sollte die folgende persönliche Schutzausrüstung verwendet werden:

	<p><b>Schutzhandschuhe</b></p> <p>Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie arbeiten, wo die Hände Gefahren ausgesetzt sind.</p>
	<p><b>Sicherheitsschuhe</b></p> <p>Verwenden Sie Sicherheitsschuhe, wo die Gefahr besteht, dass Gegenstände herunterfallen und wo die Füße allgemein gefährdet sind.</p>

### 4.1.2 Bildung und Ausrüstung

Ausrüstungsanforderungen:

Hebeausrüstung muss die folgenden Mindestanforderungen erfüllen:

- Überprüfen Sie, ob die Ausrüstung über ausreichende Hebekapazität verfügt.

## 4.2 Lagerung

### 4.2.1 Umweltbedingungen für die Lagerung

Während der Lagerung müssen die Maschine oder Maschinenteile unter den gleichen Umweltbedingungen wie während des Betriebs gelagert werden, siehe den Abschnitt über Betriebsgrenzen.

Wenn eine Maschine ausgeschaltet und für eine gewisse Zeit beiseite gestellt wird, sollte der Deckel nicht geschlossen werden, da eine Zirkulation im Innenbehälter gewährleistet sein muss. Wenn im Gerät keine Zirkulation stattfindet, kann der Innenbehälter Verfärbungen aufweisen. Wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum stillgelegt wurde, muss sie vor der erneuten Verwendung gemäß der Beschreibung im vorherigen Abschnitt gereinigt werden.

## 5 Montage, Installation und Inbetriebnahme



Dieser Abschnitt liefert Anweisungen für den Anschluss und die Inbetriebnahme der Maschine. Abfälle, die bei der Montage und Installation der Maschine anfallen, müssen gemäß den geltenden nationalen und regionalen Vorschriften behandelt werden. Siehe hierzu den Abschnitt über Entsorgung, Vernichtung und Recycling.

### 5.1 Anschluss der Elektrischen Stromversorgung

Die Anschlüsse müssen während des Anschlussvorgangs spannungsfrei sein und gegen versehentliche Stromzufuhr gesichert werden. Des Weiteren muss der Anschluss den Gesetzen des jeweiligen Landes bezüglich zusätzlichen Schutzes entsprechen. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie einen Fachmann.

Der Anschluss muss für die elektrischen Spezifikationen und die Belastung der Maschine geeignet sein, siehe den Abschnitt über Stromversorgung - Elektrisch.

### 5.2 Inbetriebnahme

Wenn der Kompressor nicht startet, wenn die Spannung angeschlossen ist, liegt der wahrscheinliche Grund darin, dass die Stromversorgung zur Maschine nicht intakt ist. Überprüfen Sie, ob Spannung am Schalter anliegt oder ob eine Sicherung durchgebrannt ist.



Der Betrieb der Maschine muss dem vorgesehenen Verwendungszweck der Maschine entsprechen.

Siehe den Abschnitt Vorgesehener Verwendungszweck.

- Prüfen Sie die Übereinstimmung zwischen der Nutzung der Maschine und dem vorgesehenen Verwendungszweck vor der Inbetriebnahme. Controls

### 6.1 Bedienelemente

Der Betrieb der Maschine kann an zwei Stellen erfolgen. Nachfolgend finden Sie, was für Ihre Einheit gilt.

Korrekte Einstellung des Thermostats	
	<p>Eine unnötig niedrige Temperatur in der Maschine erhöht den Energieverbrauch. Daher finden Sie eine angemessene/angemessene Thermostateinstellung.</p> <p>Die in der Box abgelegten Waren müssen auf mindestens <math>-20^{\circ}\text{C}</math> gefroren werden, da die Maschine nicht als Gefrierbox verkauft wird. Wenn die Waren nur <math>-15^{\circ}\text{C}</math> haben, führt dies dazu, dass die Temperatur der anderen Waren steigt, und in diesem Fall hilft es nicht, den Thermostat höher zu stellen.</p>

#### 6.1.1 Frontplatte

Ein Multifunktionsfeld an der Vorderseite des Gefrierschranks, das die Steuerungen für den Gefrierschrank enthält.

##### 6.1.1.1 Innenbeleuchtung

Der Gefrierschrank kann mit einer Innenbeleuchtung ausgestattet sein. Um sie zu bedienen, verwenden Sie die I/O-Taste auf dem Bedienfeld an der Vorderseite.

##### 6.1.1.2 Manuelles Thermostat

Der Gefrierschrank kann mit einem oder zwei Thermostaten sowie einer Auswahl an Lampen ausgestattet sein.

###### 6.1.1.2.1 Der Thermostat

Die Thermostate werden eingestellt, indem sie zum Kälterstellen im Uhrzeigersinn und zum Wärmerstellen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

### 6.1.1.2.2 Zwei Thermostate (COMBI)

Um zwischen den beiden Temperaturbereichen zu wechseln, verwenden Sie die Taste mit den Symbolen I & II, wobei I für den Temperaturbereich von -18°C und II für den Temperaturbereich von +5°C verwendet wird.

Der auf der linken Seite befindliche Thermostat ist für den Gefrierbereich (-18°C) und der Thermostat auf der rechten Seite ist für das Kühlen (+5°C).

Die Thermostate werden eingestellt, indem sie zum Kälterstellen im Uhrzeigersinn und zum Wärmerstellen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

### 6.1.1.2.3 Lampen (Optional)

	Strom angeschlossen
	Gefrierfunktion (Lässt den Kompressor ununterbrochen laufen)
	Temperaturalarm (Wenn die Temperatur im Innenraum höher als -14°C ist)



### 6.1.1.3 Elektronischer Thermostat

<b>SET</b>	Um den Sollwert anzuzeigen Wird im Programmiermodus verwendet, um eine Auswahl zu bestätigen.
	NICHT IN GEBRAUCH.
	(AUF) Um die maximale Temperatur im Speicher anzuzeigen.
	Im Programmiermodus verwendet, um den angezeigten Wert zu erhöhen. (AB) Um die minimale Temperatur im Speicher anzuzeigen.
	Im Programmiermodus verwendet, um den angezeigten Wert zu verringern. Um den Regler ein- und auszuschalten.
	NICHT IN GEBRAUCH.

LED	MODE	FUNCTION
	AN	The translation of "Compressor activated" to German is "Kompressor

		aktiviert."
	Blinkend	Verzögerung bei der Anti-Kurzschluss-Zyklus aktiviert
	AN	Ein Alarm ist aktiviert.
	AN	Maßeinheit
°C/°F	Blinkend	Programmierphase

### 6.1.1.3.1 Sollwert anzeigen

1. Drücken Sie die SET-Taste sofort los, um den Sollwert auf dem Regler anzuzeigen.
2. Drücken Sie die SET-Taste erneut sofort los oder warten Sie 5 Minuten, und die Temperatur des Sensors wird wieder angezeigt.

### 6.1.1.3.2 Den Sollwert einstellen

1. Halten Sie die SET-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Sollwert zu ändern.
2. Der Wert des Sollwerts wird angezeigt und "°C" oder "°F" blinkt.
3. Um den Wert zu ändern, drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die UP- oder DOWN-Taste.
4. Um den neuen Sollwert zu speichern, drücken Sie erneut die SET-Taste oder warten Sie 10 Sekunden.

### 6.1.1.3.3 Speicher für Mindest- und Höchsttemperatur

Der Regler verfügt über eine Speicherfunktion, um die höchsten und niedrigsten Temperaturwerte zu speichern.

#### 6.1.1.3.3.1 Mindesttemperatur ansehen

1. Drücken und lassen Sie die **DOWN**-Taste los.
2. **LO** wird auf dem Bildschirm angezeigt, gefolgt von der niedrigsten gemessenen Temperatur.

#### 6.1.1.3.3.2 Maximaltemperatur ansehen

1. Drücken und lassen Sie die **UP**-Taste los.
2. **HI** wird auf dem Bildschirm angezeigt, gefolgt von der höchsten gemessenen Temperatur.

#### 6.1.1.3.3.3 Temperaturspeicher zurücksetzen

1. Halten Sie die Set-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, während die **HI**- oder **LO**-Temperaturen angezeigt werden. "rSt" wird auf dem Display angezeigt.
2. Um den Reset zu bestätigen, beginnt "rSt" auf dem Display zu blinken und die Sonden-temperatur wird erneut angezeigt.

## 6.1.2 Interne Temperaturregelung

Farbe der Thermostatplatte (siehe Abbildung 3)	Temperaturbereich
Rot	3 bis 12°C
Grün	-16 bis -24°C
Blau	-16 bis -24°C

### 6.1.2.1 Innenlicht

Der Gefrierschrank kann mit einer Innenbeleuchtung ausgestattet sein; um diese zu bedienen, verwenden Sie die I/O-Taste.

### 6.1.2.2 Thermostat

Die Temperaturregelung erfolgt mit dem im Kompressorraum befindlichen Thermostat, siehe Abbildung 3. Je höher die Zahl, auf die der Thermostat eingestellt ist, desto kälter wird es im Inneren des Gerätes.

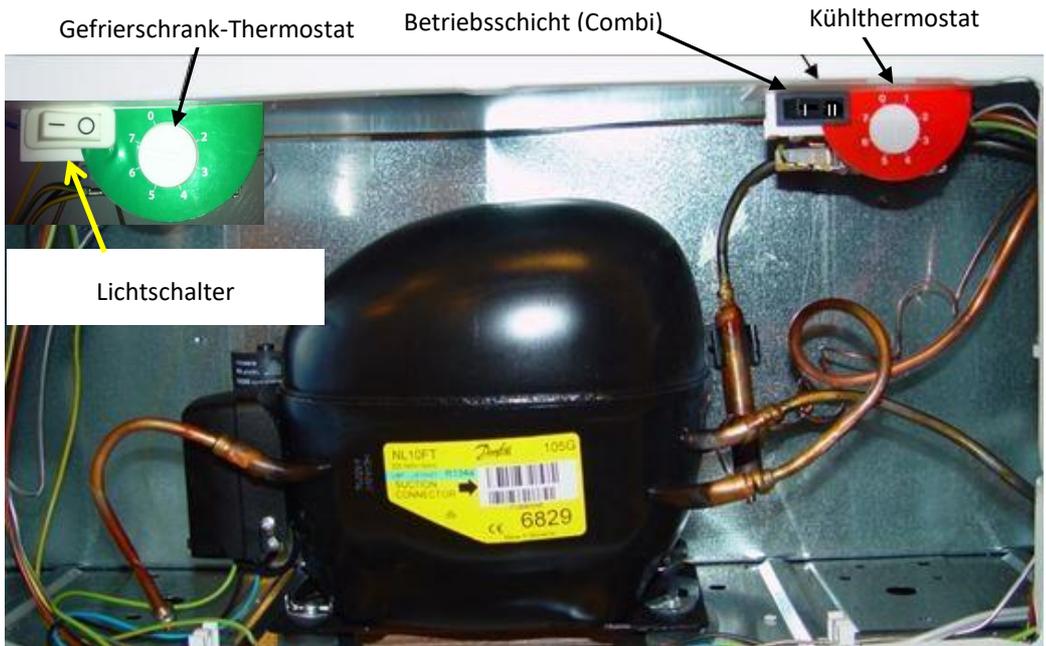


Abbildung 3 – Einstellen des Thermostats

### 6.1.2.3 Zwei Thermostate (COMBI)

Die Temperaturregelung erfolgt mithilfe des im Kompressorraum befindlichen Thermostats. Je höher die Einstellung des aktiven Thermostats, desto kälter wird es im Inneren der Maschine.

Um zwischen den beiden Thermostaten zu wechseln, wird die Taste (rechts) mit den Symbolen "I" & "II" verwendet, wobei "I" für den Temperaturbereich von -18 °C und "II" für den Temperaturbereich von +5 °C verwendet wird.



## 6.2 Nachfüllen

Legen Sie den Artikel in die Maschine. Denken Sie daran, dass diese Artikel mindestens  $-20^{\circ}\text{C}$  kalt sein müssen. Die Artikel dürfen nicht über die Markierungslinie hinaus platziert werden, die Sie im Inneren der Maschine finden, siehe Abbildung 4; andernfalls können die Artikel nicht auf der Temperatur gehalten werden, für die die Maschine vorgesehen ist ( $-18^{\circ}\text{C}$ ).



Abbildung 4 – Beladungslinie

### 6.2.1 Starten und Herunterfahren der Maschine

Wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum außer Betrieb genommen wird, müssen die Lagerungshinweise befolgt werden; siehe Abschnitt Umgebungsbedingungen für die Lagerung.

## 7 Inspektion, Prüfung und Wartung



Reparatur- und Wartungspersonal muss vor Arbeitsbeginn über versteckte Gefahren wie elektrische Gefahren und Quetschpunkte unterrichtet werden.

Vor Beginn der Reparatur, Wartung usw. müssen die unter Druck stehenden Systeme der Maschine getrennt und drucklos gemacht werden, die Stromzufuhr muss abgeschaltet und der Stecker gezogen werden. Dies verhindert unbeabsichtigte Inbetriebnahmen und den Kontakt mit stromführenden Teilen.

In Betriebssituationen, in denen das Personal Teile der Maschine demontiert, Ersatzteile oder Werkzeuge handhabt, müssen diese Personen angewiesen werden, besondere Vorsicht unter anderem gegenüber beweglichen Teilen zu walten.

	<b>Gefahr der Freisetzung von Kohlenwasserstoffen!</b>
	Kohlenwasserstoffe sind entflammbar und können bei Kontakt mit einer Zündquelle zu einem unkontrollierten Feuer führen.

Wartungspersonal, das mit der Wartung, dem Ablassen und/oder dem Nachfüllen von Kohlenwasserstoffen beschäftigt ist, muss mit den damit verbundenen Gefahren vertraut sein.

Das Personal sollte auch mit den Bedingungen bezüglich Belüftung, atemluftversorgten Atemschutzgeräten usw. vertraut sein.

	<b>Schutzausrüstung beim Umgang mit Kohlenwasserstoffen</b>
	Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, wie im Sicherheitsdatenblatt für das verwendete Kältemittel beschrieben. Siehe Anhang.
	<b>Offenes Feuer ist nicht gestattet</b>
	Offenes Feuer und Rauchen in der Nähe der Maschine sind nicht gestattet, da Kohlenwasserstoffe brennbar sind und als Kältemittel in der Maschine verwendet werden.

### 7.1 Verwendete Substanzen, Eigenschaften

Die Maschine enthält einen der folgenden Kohlenwasserstoffe:

- R290 (Propan)
- R600A (Isobutan)

## 7.2 Sichere Durchführung von Wartungsarbeiten

Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen gelten für die Maschine:

- Bringen Sie zusätzliche Beleuchtung während der Wartung mit, wo es notwendig ist, um sichere Arbeitsbedingungen zu schaffen.
- Richten Sie bei Bedarf sichere Arbeitsumgebungen ein (z.B. Beschilderung, Absperrungen usw.).
- Verschaffen Sie sich vor Beginn der Wartung einen Überblick über die Anschluss- und Trennprozesse der Maschine.
- Machen Sie sich mit den vorgeschriebenen Einstellungs-, Wartungs- und Inspektionsaktivitäten vertraut und halten Sie diese ein, einschließlich Informationen zum Austausch von Teilen.

### 7.2.1 Persönliche Schutzausrüstung

Die entsprechende Schutzausrüstung muss gemäß der zu verrichtenden Wartungsaufgabe verwendet werden. Dabei müssen die Anweisungen für persönliche Schutzausrüstung im Sicherheitsbereich befolgt werden, ebenso wie die erforderliche Schutzausrüstung beim Einsatz von Werkzeugen, Hilfsmitteln usw.

Allgemeine Anweisungen für persönliche Schutzausrüstung lauten wie folgt:

	<p><b>Sicherheitsschuhe</b></p> <p>Tragen Sie Sicherheitsschuhe in Bereichen, in denen die Gefahr besteht, dass Gegenstände herunterfallen und wo die Füße generell gefährdet sind.</p>
	<p><b>Sicherheitsbrillen</b></p> <p>Tragen Sie Schutzbrillen während Wartungs- und Reinigungsarbeiten an der Maschine und dort, wo die Augen einem Risiko ausgesetzt sind.</p>

### 7.2.2 Heben und Handhaben von Maschinenteilen

Für Hebevorgänge muss zugelassenes Hebezeug verwendet werden, wie Kräne und Winden, Ketten oder Gurte, beim Umgang mit Maschinenteilen oder Komponenten über 25 kg.

## 7.3 Energiekontrolle

### 7.3.1 Trennung und Verriegelung (Lockout)

	<b>Risiko eines unbeabsichtigten Starts</b>
	Gefährliche Situationen können durch eine unerwartete oder unbeabsichtigte Aktivierung der Energieversorgung entstehen, während Personen an Maschinen arbeiten. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bevor Zugang zu den gefährlichen Teilen zwecks Durchführung von Reparatur- oder Wartungsarbeiten gewährt wird, muss die Stromversorgung getrennt werden. Wenn an den elektrischen Teilen gearbeitet wird, muss ein spannungsfreier Zustand hergestellt (gemessen) werden, bevor die Arbeit beginnt.

	<b>Trennung der Stromversorgung</b>
	<p>Vor Beginn von Reparaturen, Wartungsarbeiten usw. müssen die Energiequellen getrennt werden.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Schalten Sie die Maschine aus.</li><li>2. Trennen Sie die Stromversorgung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.</li></ol>
	<b>Wiedereinschaltung der Stromversorgung</b>
	Wenn es nicht möglich ist, während der Wartung beispielsweise einen Überblick über die gesamte Maschine und ihren Stecker zu behalten, muss die Maschine durch Verwendung einer Verriegelungsvorrichtung gegen zufälligen Neustart geschützt werden.

## 7.4 Inspektionen, Prüfungen und Wartung der Maschine und ihrer Komponenten

Bevor ein Servicetechniker gerufen wird, sollte Folgendes überprüft werden, falls die Maschine nicht einfriert:

- Ist die Maschine mit Strom verbunden?
- Unzureichende Einfrierkapazität

- Waren die in die Maschine gelegten Gegenstände kalt genug?
- Ist das Lüftungsgitter gereinigt?
- Ist die Maschine entsprechend dem Freiraum um die Maschine richtig positioniert?
- Ist der Thermostat korrekt eingestellt?

Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben, sollte der Lieferant kontaktiert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicepartner oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

	<b>Warnung!</b>
	Risiko eines elektrischen Schlages! Es kann zu einem Übergang zum Rahmen kommen, wenn elektrische Kabel beschädigt sind.

Die folgenden allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen sollten berücksichtigt werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird:

- Elektrische Kabel und ihre Ummantelungen müssen intakt und unbeschädigt sein.
- Die erforderliche Stromversorgung muss vorhanden sein.

Komponente/Maschinenteil:	Frequenz:	Wie:	Akzeptieren / Nicht akzeptieren:	Handeln:	I/A/M I = Inspektion A = Prüfung M = Messung
<b>Sicherheitsrelevante Inspektionen, Prüfungen und Wartung</b>					
Alle sicherheitsrelevanten Inspektionen, Prüfungen und Wartungen müssen direkt in den Zeitplan aus der ursprünglichen Gebrauchsanweisung integriert werden.					
Sicherheits-symbole und Piktogramme	Jährlich	Überprüfen Sie die Kennzeichnungen an der Maschine gemäß ihrer Lage, wie im Abschnitt Platzierung der Sicherheits-symbole angegeben.	Symbole müssen klar, unbeschädigt und lesbar sein.	Wenn Kennzeichnungen fehlen, beschädigt oder unleserlich sind, müssen sie durch neue ersetzt werden.	I
<b>Electrical: General inspection, testing, and maintenance</b>					
Kabel und elektrische Gehäuse	Jährlich	Visuelle Inspektion von Kabeln, Zugentlastungen, Leitungsrohren und Gehäusen.	Beschädigte Isolierung/Gehäuse für elektrische Ausrüstung.	Wenn ein Fehler in der Isolierung vorhanden ist, muss das Kabel oder das Leitungsrohr ausgetauscht werden, während die Maschine spannungsfrei ist.  Nach Demontage oder Wartung müssen die Verbindungen der Potenzialausgleichsleitungen wieder angebracht werden.	I

Komponente/Maschinenteil:	Frequenz:	Wie:	Akzeptieren / Nicht akzeptieren:	Handeln:	I/A/M I = Inspektion A = Prüfung M = Messung
---------------------------	-----------	------	----------------------------------	----------	---

### Sicherheitsrelevante Inspektionen, Prüfungen und Wartung

Alle sicherheitsrelevanten Inspektionen, Prüfungen und Wartungen müssen direkt in den Zeitplan aus der ursprünglichen Gebrauchsanweisung integriert werden.

Beschriftung	Jährlich	Visuelle Inspektion	Fehlende oder beschädigte/unleserliche/verblasste Beschriftung.	Die Beschriftung muss gemäß der Elektrodokumentation ersetzt/wiederhergestellt werden.	
--------------	----------	---------------------	---	--	--

### Mechanisch: Inspektion, Prüfung und Wartung

Feste Abschirmungen	Jährlich	<p>Visuelle Inspektion</p> <p>Führen Sie eine Überprüfung der Befestigung des Bildschirms durch, während die Stromversorgung der Maschine getrennt ist.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass der Bildschirm korrekt montiert und intakt ist.</p>	<p>Fehlende/Defekte/Lockere/Verformte Abschirmung oder Lockere Befestigungselemente</p> <p>Fehlende Befestigung (z. B. Scharnier)</p> <p>Prüfen Sie, ob der Bildschirm nicht verändert wurde und dass er gemäß den Vorgaben des Herstellers positioniert ist.</p>	Die Maschine ist stillgelegt und die Abschirmung ist wiederhergestellt.	I/A
---------------------	----------	---	---	---	-----

**Achtung**



Durchgeführte Inspektionen, Prüfungen und Wartungsarbeiten müssen aufgezeichnet werden! (zum Beispiel in einem Protokoll). Das Dokument sollte leicht zugänglich und an einem für alle Maschinenbenutzer bekannten Ort aufbewahrt werden.

## 7.5 Ersatzteile/Zubehör

Kontaktieren Sie den Lieferanten/Händler.



## 8 Reinigung

### 8.1.1 Unterbrechung, Entlastung oder Isolierung von Energie

	<b>Unterbrechung der Stromversorgung</b>
<p>Der Stecker wird vor Beginn der Reinigungsarbeiten abgezogen. Siehe den Abschnitt über Unterbrechung und Verriegelung.</p>	

### 8.1.2 Reinigungsverfahren - Allgemeine Reinigung

Die Reinigung sollte nach Bedarf durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Maschine optimal und mit minimalem Energieverbrauch funktioniert. Befindet sich die Maschine in einem exponierten Bereich, wird viel Schmutz auf den Lüftungsgittern und im Kompressorraum vorhanden sein. Dieser Schmutz muss entfernt werden. Wird er nicht entfernt, besteht das Risiko, dass die Maschine nicht funktioniert und sie nicht kühlt. Ebenso kann der Kompressor durchbrennen. In diesen Fällen greift die Garantie nicht.

	<b>Unterbrechung der Stromversorgung</b>
<p>Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung der Maschine vor Beginn der Reinigungsarbeiten getrennt wird. Siehe den Abschnitt über Unterbrechung und Abschaltung.</p>	

Die Reinigung des Kompressorraums erfolgt mit einem Staubsauger, ohne die im Kompressorraum vorgefundenen Installationen zu berühren, siehe Abbildung 5. Die restliche Reinigung erfolgt mit einer milden Seifenlösung. Reinigungsmittel, die Soda enthalten, dürfen nicht verwendet werden, da sie den Innenbehälter beschädigen.



Abbildung 3 – Reinigung des Kompressorraums

### 8.1.2.1 Persönliche Schutzausrüstung

	<b>Persönliche Schutzausrüstung beim Umgang mit Reinigungsmitteln</b>
Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, wie im Sicherheitsdatenblatt des verwendeten Reinigungsmittels beschrieben.	

Persönliche Schutzausrüstung muss gemäß den einzelnen Produktdatenblättern/Sicherheitsdatenblättern in Verbindung mit folgenden Tätigkeiten verwendet werden:

- Allgemeine Reinigung.
- Umgang/Verwendung von Chemikaliens.

### 8.1.3 Reinigungsverfahren - Abtauen

Um sicherzustellen, dass die Box optimal funktioniert und den Energieverbrauch minimiert, sollte sie abgetaut werden, wenn sich eine ungefähr 2 mm dicke Eisschicht an den Seiten bildet. Das Abtauen sollte mit einem Plastikschaber durchgeführt werden. Es ist wichtig, keine Materialien zu verwenden, die den Innenbehälter beschädigen könnten.

Die Frostbildung in der Maschine wird durch die Luftfeuchtigkeit und die Nutzung der Maschine bestimmt. Während der Reinigung kann das Schmelzwasser durch den Schmelzwasserabfluss, der sich an der Vorderseite der Maschine befindet, abgelassen werden, siehe Abbildung 6.



*Abbildung 6 – Abfluss für Schmelzwasser-Auslass*

Denken Sie daran, den Schmelzwasserabfluss nach der Reinigung zu schließen.

### 8.1.4 Zusätzliche Reinigungsverfahren - FOCUS

Um die Hygiene im FOCUS-Gefrierschrank zu gewährleisten, ist es erforderlich, dass die Gleitschienen für das Glas regelmäßig gereinigt werden. Diese Reinigung sollte mit einem Staubsauger und einem mit einer milden Seifenlösung befeuchteten Wattestäbchen durchgeführt werden. Auf Soda basierende Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie den Innenbehälter beschädigen können.

## 9 Demontage, Außerbetriebnahme und Verschrottung



### 9.1 Trennung, Entlastung oder Isolierung von Energiequellen

	<h4>Trennung der Energieversorgung</h4>
<p>Der Versorgungstrenner wird vor Beginn des Demontagevorgangs in die Aus-Position gebracht und verriegelt.</p> <p>Siehe den Abschnitt Trennung und Verriegelung</p>	

### 9.2 Besondere Maßnahmen zur Risikoreduzierung

Die Maschine wird zum Zeitpunkt der Verschrottung entsprechend den geltenden Umweltanforderungen demontiert, sortiert und in Kategorien entsorgt.

Das Produkt unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Das Produkt darf nicht zusammen mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Nutzen Sie die lokalen Sammelstellen für WEEE zur Entsorgung dieses Produkts und stellen Sie sicher, dass alle relevanten Vorschriften eingehalten werden.



## 9.3 Persönliche Schutzausrüstung

Die entsprechende Schutzausrüstung muss aufgrund der Arbeitsplatzbewertung vor der Demontage verwendet werden, ebenso wie die erforderliche Schutzausrüstung bei der Verwendung von Werkzeugen, Hilfsgeräten usw.

Allgemeine Anweisungen für die persönliche Schutzausrüstung sind wie folgt:

	<b>Kopfschutz</b>  Verwenden Sie Kopfschutz an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass Objekte herunterfallen und der Kopf allgemein exponiert ist.
	<b>Sicherheitsschuhe</b>  Tragen Sie Sicherheitsschuhe an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass Objekte herunterfallen, und die Füße allgemein exponiert sind.
	<b>Sicherheitshandschuhe</b>  Tragen Sie Sicherheitshandschuhe während des Abbaus der Maschine und an Orten, an denen die Hände Risiken ausgesetzt sind.

## 9.4 Zeitplan oder Ablaufplan für Stilllegungsarbeiten

Der Betreiber muss Maßnahmen ergreifen, um die Menge an Abfällen zu reduzieren, insbesondere durch den Einsatz umweltfreundlicher Technologien und Produkte, die recycelt und wiederverwendet werden können.

## 9.5 Demontage

Vor dem Demontieren der Maschine muss ein umfassender Plan für den Demontageprozess erstellt werden. Dieser Plan sollte eine Risikobewertung für die Arbeit sowie für die Entsorgung von Maschinen und Maschinenteilen beinhalten. Die Risikobewertung sollte folgende Aspekte abdecken:

- Trennen der Energiequellen.
- Versteckte Gefahren (z. B. potentiell gespeicherte Energie).
- Reihenfolge der Demontageschritte.
- Geeignete Mittel (Stabilisieren, Heben/Kran/LKW).
- Aufteilung der Maschinenteile.
- Ordnungsgemäße Entsorgung/Recycling.

Der Plan und die Risikobewertung müssen in Übereinstimmung mit den zum Zeitpunkt der Demontage geltenden Vorschriften erstellt werden.

Vor Beginn der Demontage muss ein spannungsfreier Zustand mit geeigneten Messgeräten überprüft werden.

Während der Demontage müssen die spezifizierten Hebepunkte und Befestigungspunkte der Maschine verwendet werden. Siehe den Abschnitt Transport, Handhabung und Lagerung.

## 9.6 Entsorgung, Vernichtung und Recycling

Es liegt in der Verantwortung des Besitzers, sicherzustellen, dass Abfälle ordnungsgemäß entsorgt und recycelt werden.

Bei der Entsorgung von Materialien muss eine sorgfältige Trennung vorgenommen werden:

- Materialien: Das Maschinengestell und alle mechanischen Anlagen- und Maschinenkomponenten bestehen aus Stahl, Leichtmetall und Kunststoff. Diese Materialien müssen dem Recycling zugeführt werden. Dies gilt auch für Nichtmetalle, Verbundmaterialien und Verbrauchsmaterialien.
- Problematische Substanzen wie Batterien, Akkumulatoren, Kabel, Elektronikschrott und Leiterplatten müssen an Stellen geliefert werden, die diese Art von Abfall annehmen.

- Entleerte Flüssigkeiten: wie Kühlmittel, Öle und Fette müssen ebenfalls an Stellen geliefert werden, die diese Art von Abfall annehmen.

Bei der Entsorgung von Abfall und gebrauchten Teilen muss man stets die geltenden nationalen und regionalen Vorschriften bezüglich Gesundheit, Sicherheit und Umwelt beachten.



## 10 Dokumente und Zeichnungen

### 10.1 Kopie der CE-Konformitätserklärung



## EU Declaration of Conformity (DoC)



Declaration number: Konform 02 udg. 21

Manufacture: Elcold Fryserne Hobro ApS  
Løgstørvej 81, Hørby, DK-9500 Hobro

Declare that the following products:

CVG22, CVG35, CVG45, CVG53, CVG61,  
CVG22 Combi, CVG35 Combi, CVG45 Combi, CVG53 Combi, CVG61 Combi,  
CVGT22, CVGT35, CVGT45, CVGT53, CVGT61,  
EL22, EL35, EL45, EL53, EL59, EL61, EL71,  
FCF305, FCF405, FCF505, FCF605  
LHF460, LHF540, LHF620  
Focus 73, Focus 106, Focus 131, Focus 151, Focus 171,  
Focus 73 Combi, Focus 106 Combi, Focus 131 Combi, Focus 151 Combi, Focus 171 Combi,  
UNI 11, UNI 21, UNI 31, UNI 41, UNI 51,  
UNI-S 11, UNI-S 21, UNI-S 31,  
GLE10, GLE20, GLE30, GLE40, GLE50,  
E11 MOBILUX, E21 MOBILUX.  
NOVA22, NOVA35, NOVA45, NOVA53, NOVA61.  
CUBE22, CUBE35, CUBE45, CUBE53, CUBE61.  
NOVA22 Combi, NOVA35 Combi, NOVA45 Combi, NOVA53 Combi, NOVA61 Combi.  
CUBE22 Combi, CUBE35 Combi, CUBE45 Combi, CUBE53 Combi, CUBE61 Combi.

As delivered, the object of declaration described above is in conformity with the requirements of the following documents:

#### 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)

**EN 55014-1:2017** – Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission

**EN 55014-1:2017/A11:2020** – Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission

**EN 61000-3-3:2013** – Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16$  A per phase and not subject to conditional connection

**EN 61000-3-3:2013/A1:2019** – Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16$  A per phase and not subject to conditional connection

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021** – Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16$  A per phase and not subject to conditional connection

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021/AC:2022** – Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16$  A per phase and not subject to conditional connection

#### 2014/35/EU (Low voltage Directive)

**EN 60335-1:2012** – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

**EN 60335-1:2012/AC:2014** – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

**EN 60335-1:2012/A11:2014** – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

**EN 60335-1:2012/A13:2017** – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

**EN 60335-1:2012/A1:2019** – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

**EN 60335-1:2012/A14:2019** – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

EN 60335-1:2012/A2:2019 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-1:2012/A15:2021 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

**EU 517/2014 (F-Gas regulation)**

**2009/125/EC Framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products**

EN ISO 22043:2020 – Ice-cream freezers — Classification, requirements and test conditions

**EU 2017/1369 Setting a framework for energy labelling**

**2006/42/EC (Machinery Directive)**

EN 60335-1:2012 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-1:2012/AC:2014 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-1:2012/A11:2014 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-1:2012/A13:2017 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-1:2012/A1:2019 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-1:2012/A14:2019 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-1:2012/A2:2019 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-1:2012/A15:2021 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements  
EN 60335-2-89:2010 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-89: Particular requirements for commercial refrigerating appliances with an incorporated or remote refrigerant condensing unit or compressor  
EN 60335-2-89:2010/A1:2016 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-89: Particular requirements for commercial refrigerating appliances with an incorporated or remote refrigerant condensing unit or compressor  
EN 60335-2-89:2010/A2:2017 – Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-89: Particular requirements for commercial refrigerating appliances with an incorporated or remote refrigerant condensing unit or compressor  
EN 378-2:2016 – Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation  
ISO 5149-2:2014 – Refrigerating systems and heat pumps — Safety and environmental requirements — Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation  
ISO 5149-2:2014/AMD 1:2020 – Refrigerating systems and heat pumps — Safety and environmental requirements — Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation

**1907/2006/EC Chemical substances (REACH)**

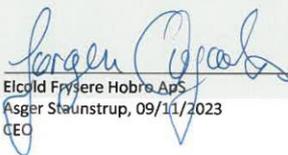
**2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)**

EN IEC 63000:2018 – Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

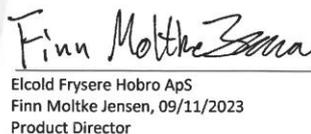
**2014/68/EU Pressure Equipment (PED)**

EN 378-2:2016 – Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation

This declaration of conformity is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer



Elcold Frysere Hobro ApS  
Asger Staunstrup, 09/11/2023  
CEO

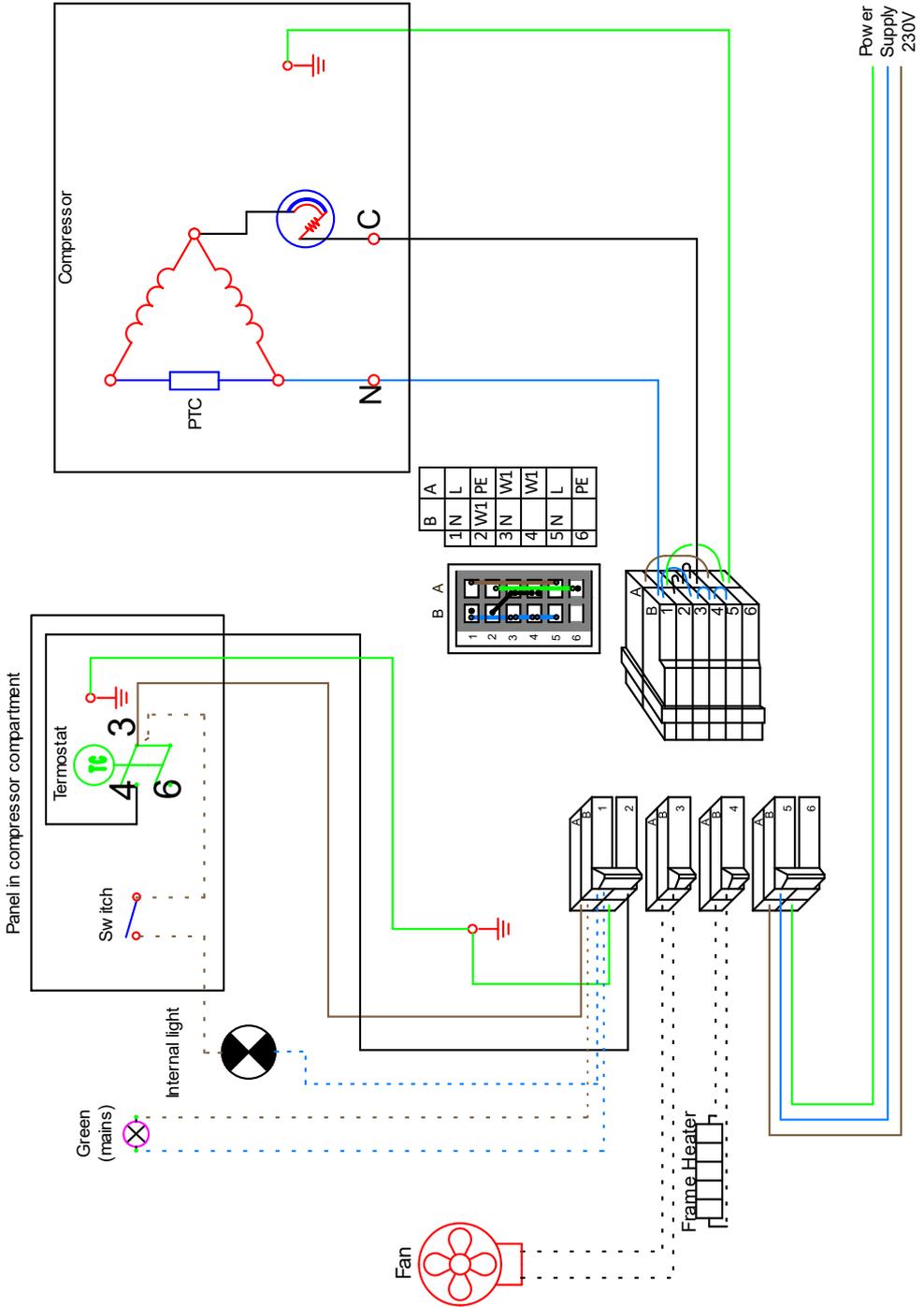


Elcold Frysere Hobro ApS  
Finn Moltke Jensen, 09/11/2023  
Product Director

## 10.2 Elektrische Dokumentation

# Wiring diagram Commercial appliances with LST starting equipmen

Dotted lines (-----) indicates optional equipment



# 11 Anhang

## 11.1 Ersatzteilliste

### 11.1.1 CUBE

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	CUBE 22	CUBE 35	CUBE 45	CUBE 53	CUBE 61
<b>SCHIEBEDECKEL</b>						
1	OBERER DECKEL	8011.0112	8011.0212	8011.0312	8011.0412	8011.0512
2	UNTERER DECKEL	8011.0113	8011.0213	8011.0313	8011.0413	8011.0513
3	GRAUER GRIFF FÜR DECKEL	82HÅND10				
4	MINI-ROLLEN UNTER DEM DECKEL (SET FÜR 1 DECKEL)	82PLASTD3 - 2pcs.				
		82PLASTD4 - 2 pcs.				
		82PLASTD5 - 4 pcs.				
5	DÜBEL FÜR SCHLOSS (6 STÜCK)	82PLASTD6				
6	SCHLOSS-SET KOMPLETT	8100.0301				
7	SCHLOSSHALTER IM OBEREN GLAS	82PLASTD31				
<b>MOTORABTEIL</b>						
8	KOMPRESSOR 230V 50HZ R290	82EMC3117U	82EMC3121U	82EMC3125U	82EMC3134U	82EMC3140U
<b>ANDERE</b>						
9	STOPFEN FÜR AUßENABLAUF	82E1HU				
10	DIGITALES THERMOMETER	82FTERMOMETB2				
11	THERMOSTAT-PANEEL	82E35H				
12	THERMOSTAT R290	82THERMOSTAT11				

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	CUBE 22	CUBE 35	CUBE 45	CUBE 53	CUBE 61
13	GRILL FÜR DEN MOTORRAUM	82SP1417				
14	ROLLEN-SET 4 STÜCK	8100.0200				
14	ROLLEN, 2 STÜCK MIT, 2 STÜCK OHNE BREMSE	8100.0202				
15	VENTILATOR 110 - 240V	--	82BLAES9			
16	TROCKNERFILTER	82FILTER6XH9				
17	FRONTLÜFTUNGSGITTER	82PLASTMFP13,15				

### 11.1.2 NOVA

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	NOVA 22	NOVA 35	NOVA 45	NOVA 53	NOVA 61
<b>SCHIEBEGLASDECKEL</b>						
1	OBERER DECKEL	8014.0104	8014.0204	8014.0304	8014.0404	8014.0504
2	UNTERER DECKEL	8014.0105	8014.0205	8014.0305	8014.0405	8014.0505
3	GRAUER GRIFF FÜR DECKEL	82HÄND10				
4	MINI-ROLLEN UNTER DECKEL (SATZ ZU 1 DECKEL)	82PLASTD3 - 2pcs.				
		82PLASTD4 - 2 pcs.				
		82PLASTD5 - 4 pcs.				
5	DÜBEL FÜR VERSCHLUSS (6 STÜCK)	82PLASTD6				
6	SCHLOSS-SATZ KOMPLETT	8100.0303				

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	NOVA 22	NOVA 35	NOVA 45	NOVA 53	NOVA 61
7	SCHLOSSHALTER IM OBEREN GLAS	82PLASTD33				
<b>MOTORABTEIL</b>						
8	KOMPRESSOR 230V 50HZ R290	82EMC3117U	82EMC3121U	82EMC3125U	82EMC3134U	82EMC3140U
<b>ANDERE</b>						
9	STOPFEN FÜR AUßENABLAUF	82E1HU				
10	DIGITALES THERMOMETER	82FTERMOMETB2				
11	THERMOSTAT-PANEEL	82E35H				
12	THERMOSTAT R290	82TERMOSTAT11				
13	GRILL FÜR DEN MOTORRAUM	82SP1417				
14	ROLLEN-SET 4 STÜCK	8100.0200				
14	ROLLEN-SET: 2 STÜCK MIT BREMSE, 2 STÜCK OHNE BREMSE	8100.0202				
15	VENTILATOR 110 - 240V	--		82BLAES9		
16	TROCKNERFILTER	82FILTER6XH9				
17	FRONT-LÜFTUNGSGITTER	82PLASTMFP13,15				
<b>INNENBELEUCHTUNG</b>						
1	LED-LEUCHTEN	82LED21	82LED16	82LED17	82LED18	82LED19
2	KLARE LICHTABDECKUNG	82P-PROFIL02				
3	STROMVERSOR- GUNG 115/230V	82PSU3				

## 11.1.3 FOCUS

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	FOCUS 73	FOCUS 106	FOCUS 131	FOCUS 151	FOCUS 171
<b>SCHIEBEGLASDECKEL</b>						
1	KOMPLETTES SET AUS GLASDECKELN (ROT)	82GLASF073-S1	82GLASF106-S1	82GLASF131-S1	82GLASF151-S1	82GLASF171-S1
1	KOMPLETTES SET AUS GLASDECKELN (BLAU)	82GLASF073-S2	82GLASF106-S2	82GLASF131-S2	82GLASF151-S2	82GLASF171-S2
1	KOMPLETTES SET AUS GLASDECKELN (GRAU)	82GLASF073-S3	82GLASF106-S3	82GLASF131-S3	82GLASF151-S3	82GLASF171-S3
2	GRIFF, SELBSTKLEBEND (ROT)	82HÄND1				
2	GRIFF, SELBSTKLEBEND (BLAU)	82HÄND2				
2	GRIFF, SELBSTKLEBEND (GRAU)	82HÄND3				
3	DICHTUNGSBÜRSTEN (2 STÜCK)	82GLASTAETNING1				
4	KUNSTSTOFFSCHIEBEN VORNE	82FORK10	82FORK11	82FORK12	82FORK13	82FORK14
5	KUNSTSTOFFSCHIEBEN HINTEN	82BAGK5	82BAGK6	82BAGK7	82BAGK8	82BAGK9
6	SCHLOSSHALTER IM OBEREN GLAS	82PLASTD33				
7	KOMPLETTES SCHLOSS-SET	8100.0303				
<b>INNENBELEUCHTUNG</b>						
8,9	KOMPLETTE INNENBELEISTUNG 115/230V	8100.0610	8100.0611	8100.0612	8100.0613	8100.0614
8	LED-LEUCHTEN	82LED16	82LED17	82LED18	82LED19	82LED20
9	NETZTEIL 115V/60HZ + 230V/50HZ	82PSU3				
10	KLARE LICHTABDECKUNG	9100.0625	9100.0626	9100.0627	9100.0628	9100.0629
<b>MOTORABTEIL</b>						

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	FOCUS 73	FOCUS 106	FOCUS 131	FOCUS 151	FOCUS 171
11	COMPRESSOR 230V 50HZ R290	82EMC3117U	82EMC3121U	82EMC3125U	82EMC3134U	82EMC3140U
<b>ANDERE</b>						
12	STOPFEN FÜR AUßEN- NABLAUF	E1HU				
13	DIGITALES THERMO- METER	FTERMOMETB2				
14	THERMOSTAT R290	THERMOSTAT11				
15	GRILL FÜR DEN MO- TORRAUM KUNST- STOFF	SP1417				
15	GITTER FÜR MASCHI- NENRAUM - METALL	MHUSRIST				
16	TROCKNERFILTER	FILTER6XH9				
17	ROLLEN-SET 4 STÜCK	8100.0200				
17	ROLLEN-SET: 2 STÜCK MIT BREMSE, 2 STÜCK OHNE BREMSE	8100.0202				
18	VENTILATOR 110 - 240V	--		BLAES9		
19	FRONTLÜFTUNGS- GITTER	PLASTMFP15				

## 11.1.4 FOCUS V

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	FOCUS 73 V	FOCUS 106 V	FOCUS 131 V
<b>HOCHKLAPPBARER GLASDECKEL</b>				
1	GLASDECKEL OHNE SCHARNIERE	8016.0103	8016.0203	8016.0303
2	DICHTUNG FÜR GLASDECKEL	TÆT073VG	TÆT106VG	TÆT131VG
3	SCHARNIER 4.6	---	---	2 x 82HAENG46
3	SCHARNIER 4.2	2 x 82HAENG42		---
<b>MOTOR COMPARTMENT</b>				
4	COMPRESSOR 230V 50HZ R290	82EMC3117U	82EMC3121U	82EMC3125U
<b>OTHER</b>				
5	STOPFEN FÜR AUßENABLAUF	82E1HU		
6	FRONT-LÜFTUNGSGITTER	82PLASTMFP15		
7	DIGITALES THERMOMETER	82FTERMOMETB2		
8	THERMOSTAT R290	82TERMOSTAT11		
9	THERMOSTAT-PANEEL	82E35H		
10	GRILL FÜR DEN MOTORRAUM	82SP1417		
11	TROCKNERFILTER	82FILTER6XH9		
12	ROLLEN-SET 4 STÜCK	8100.0200		
12	ROLLEN, 2 STÜCK MIT, 2 STÜCK OHNE BREMSE	8100.0202		

### 11.1.5 CVG

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	CVG 22	CVG 35	CVG 45	CVG 53	CVG 61
<b>HOCHKLAPPBARER GLASDECKEL</b>						
1	GLASDECKEL EXKL. SCHARNIERE	8016.0100	8016.0201	8016.0301	8016.0400	8016.0500
2	ALU-GRIFF, ELOXIERT	ALUHANDTAG				
3	DICHTUNG FÜR GLASDECKEL	TAET22VG	TAET35VG	TAET45VG	TAET53VG	TAET61VG
4	SCHANIER CMV NO 34	HAENG42	----	HAENG42	HAENG00	HAENG00
4	SCHANIER CMV NO 34	----	HAENG49	HAENG49	HAENG46	HAENG46
4	SCHANIER CMV NO 34	HAENG49	HAENG49	HAENG49	HAENG49	HAENG49
4	SCHANIER CMV NO 34	----	----	----	HAENG49	HAENG49
<b>MOTORABTEIL</b>						
5	COMPRESSOR 230V 50HZ R290	EMC3119U	EMC3121U	EMC3125U	EMC3134U	EMC3140U
<b>ANDERE</b>						
6	STOPFEN FÜR AUßENABLAUF	E1HU				
7	DIGITALES THERMOMETER	FTERMOMETB2				
8	THERMOSTAT-PANEEL	E35H				
9	THERMOSTAT R290	THERMOSTAT11				
10	GRILL FÜR DEN MOTORRAUM	SP1417				
11	ROLLEN-SET 4 STÜCK	8100.0200				

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	CVG 22	CVG 35	CVG 45	CVG 53	CVG 61
12	VENTILATOR 110 - 240V	--			BLAES9	
13	FRONT-BELÜFTUNGSGITTER	PLASTMFP15				
14	TROCKNERFILTER 6 MM	FILTER6XH9				

### 11.1.6 EL

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	EL 22	EL 35	EL 45	EL 53	EL 61	EL 71
<b>GEFRIERTRUHE DECKEL</b>							
1	GRIFF EL MIT SCHLOSS	EPCH					
2	SCHANIER 0.0	----	----	HÆNG00	HÆNG00	HÆNG00	----
2	SCHANIER 4.2	2 X HA-ENG42	----	----	----	----	----
2	SCHANIER 4.6	----	2 X HA-ENG46	2 X HA-ENG46	----	----	----
2	SCHANIER 4.9	----	----	----	2 X HA-ENG49	2 X HA-ENG49	2 X HA-ENG49
3	GROSSE SCHARNIE-RABDECKUNG	HAENKAPHV-L					
4	KLEINE SCHARNIE-RABDECKUNG	HAENKAPHV-S					
6	E 14 BULP	E14220					
5	LAMPENFASSUNG	FATNING					
7	ABDECKUNG FÜR DECKELLEUCHTE	E15H					
8	WEISSER DECKEL MIT GRIFF	8010.0105	8010.0205	8010.0303	8010.0404	8010.0500	8010.0601
8	EDELSTAHLDECKEL MIT GRIFF	8012.0106	8012.0206	8012.0306	8012.0406	8012.0506	8012.0700
<b>MOTORABTEIL</b>							
17	COMPRESSOR 230V 50HZ R600A	EMY80CLP			NLE15KK.4		
18	ANLAUFKONDENSATOR	EMY80CLPKL			--		
19	ANLASSRELAIS	EMY80CLPRE			103N0016		
<b>STEUERUNGSPANEL</b>							

ITEM NO.	BESCHREIBUNG	EL 22	EL 35	EL 45	EL 53	EL 61	EL 71
9	FRONTLÜFTUNGS- GITTER	PLASTMFP08					
9	FRONTLÜFTUNGS- GITTER	PLASTMFP05, 04					
10	LAMPE GRÜN RUND	LAMPGRO					
11	LAMPE ROT RUND	LAMPROD					
12	LAMPE GELB RUND	LAMPGUL					
13	THERMOSTAT- KNOPF	PLASTD32					
14	THERMOSTAT R600A	TERMOSTAT15					
25	DIGITALES THER- MOMETER	FTERMOMETB2					
<b>ANDERE</b>							
21	GRILL FÜR DEN MO- TORRAUM	SP1417					
20	TROCKNERFILTER 6 MM	FILTER6XH9					
22	VENTILATOR 230V	BLAES230HBT					
	KORB EL	KURVC150			----		
	KORB EL 71	----			KURVC200F		
15	STOPFEN FÜR AUßENABLAUF	E1HU					
24	TRENNWAND	SKILLERUM1			----		
23	LEISTE FÜR TRENN- WAND	STYRLIST1+0			----		
16	FUSS KOMPLETT	SP1412+SP1413					

## 11.1.7 UNI

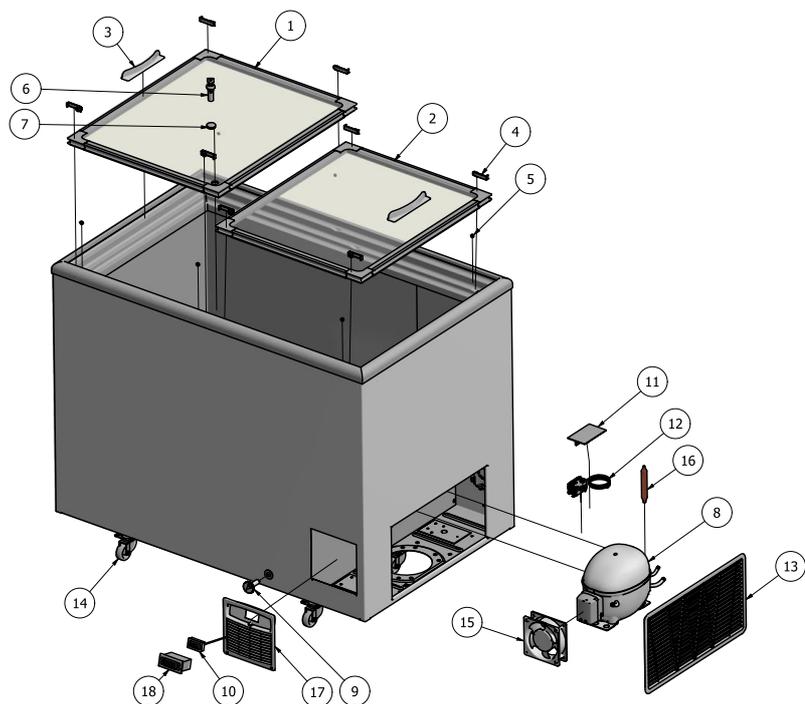
ITEM NO.	PCS	BESCHREIBUNG	UNI & UNI S				
			11	21	31	41	51
<b>UNI &amp; UNI S</b>							
1	4	KUNSTSTOFFFUß	82SP1412 82SP1413				
2	1	STOPFEN FÜR AUßENABLAUF	82E1HU				
4	1	FRONTLÜFTUNGS GITTER	82PLASTMFP13				
6	1	HALTERUNG FÜR VENTILATOR	82BESLAGBL				
7	1	PRECONDENSOR	82FORKONDL1				
9	1	TROCKNERFIL-TER	82FILTER6XH9				
13	1	GRILL FÜR DEN MOTORRAUM	82SP1417				
14	1	QUADRATISCHES LÜFTUNGSGIT-TER	E51H				
15	1	ROLLEN, 2 STÜCK MIT, 2 STÜCK OHNE BREMSE	8100.0202				
16	1	KABELHALTER	82E59AFLAST1				
17	1	STECKER MIT ZWEI STIFTEN					
18	1	STECKER MIT VIER STIFTEN					
3	1	ELEKTRONI-SCHER THERMO-STAT 230V INKL. SENSOR	82DIXELL30CH2				
5	1	VENTILATOR 230V	82BLAES230HBT				

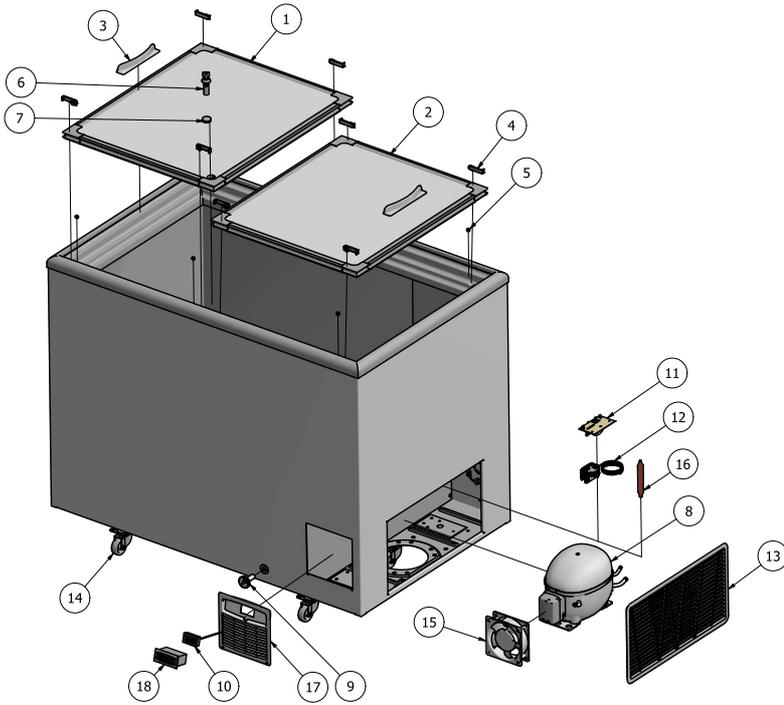
ITEM NO.	PCS	BESCHREIBUNG	UNI & UNI S					
			11	21	31	41	51	
8	1	COMPRESSOR 230V 50HZ, R290	82NEU2140U	82NEU2155U	82NEU2168U		82NT2180U	
19	1	MEHRFACH- STECKER MIT KABEL	82TSK0104		82TSK0102	TSK0101	82TSK0102	
11	1	ANLASSRELAIS	82NEU2140 URE	82NEU215 5URE	82NEU2168URE			
12	1	ANLAUFKONDEN- SATOR	82NEU2140 USK	82NEU215 5USK	82NEU2168USK			
	1	MOTORSCHUTZ / KLIXON	NEU2140U KL	NEU2155U KL	82NEU2168UKL			
20	1	ABDECKUNG	103N2009					
10	1	KABELENTLAS- TUNG	103N1004					
<b>LID AND ACCESSORIES UNI</b>								
1	1	DECKEL OHNE SCHARNIERE	8010.0100	8010.0200	8010.0302	8010.0402	8010.0502	
2	1	SCHARNIER OHNE FEDER	---			82HAENG00		
3	1	SCHARNIERSATZ	2 X 82HAENG42		2 X 82HAENG46	2 X 82HAENG49		
4	1	KUNSTSTOF- FGRIF MIT VER- RIEGELUNG	82EPCH					
<b>UNI-S</b>								
1	1	GLASDECKEL OBEN MIT VER- RIEGELUNG	8014.0100	8014.0202	8014.0302	8014.0402	8014.0502	
1	1	GLASDECKEL UN- TEN MIT VERRIE- GELUNG	8014.0101	8014.0203	8014.0303	8014.0403	8014.0503	
1	1	CAL-DECKEL OBEN MIT VER- RIEGELUNG	8014.0100	8011.0200	8011.0300	8011.0400	8011.0500	

ITEM NO.	PCS	BESCHREIBUNG	UNI & UNI S				
			11	21	31	41	51
1	1	CAL-DECKEL UNTEN MIT VERRIEGELUNG	8014.0101	8011.0201	8011.0301	8011.0401	8011.0501
5	6	DÜBEL (SG4-SCHLOSS)	82SP1993				
6	1	SCHLOSS-SET KOMPLETT	82CYL1SG4				
6	2	SCHLÜSSEL	NØGLE2				
<b>INTERNAL LIGHT</b>							
1	1	LED-LICHTER	82LED21	82LED16	82LED17	82LED17	82LED18
2	1	KLARE LICHTABDECKUNG	82P-PROFIL02				
3	1	STROMVERSORUNG 115/230V	82PSU3				

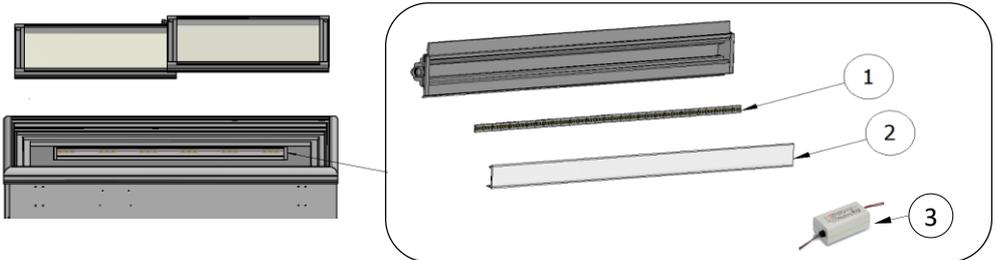
## 11.2 Montagezeichnungen und Diagramme

### 11.2.1 NOVA/CUBE

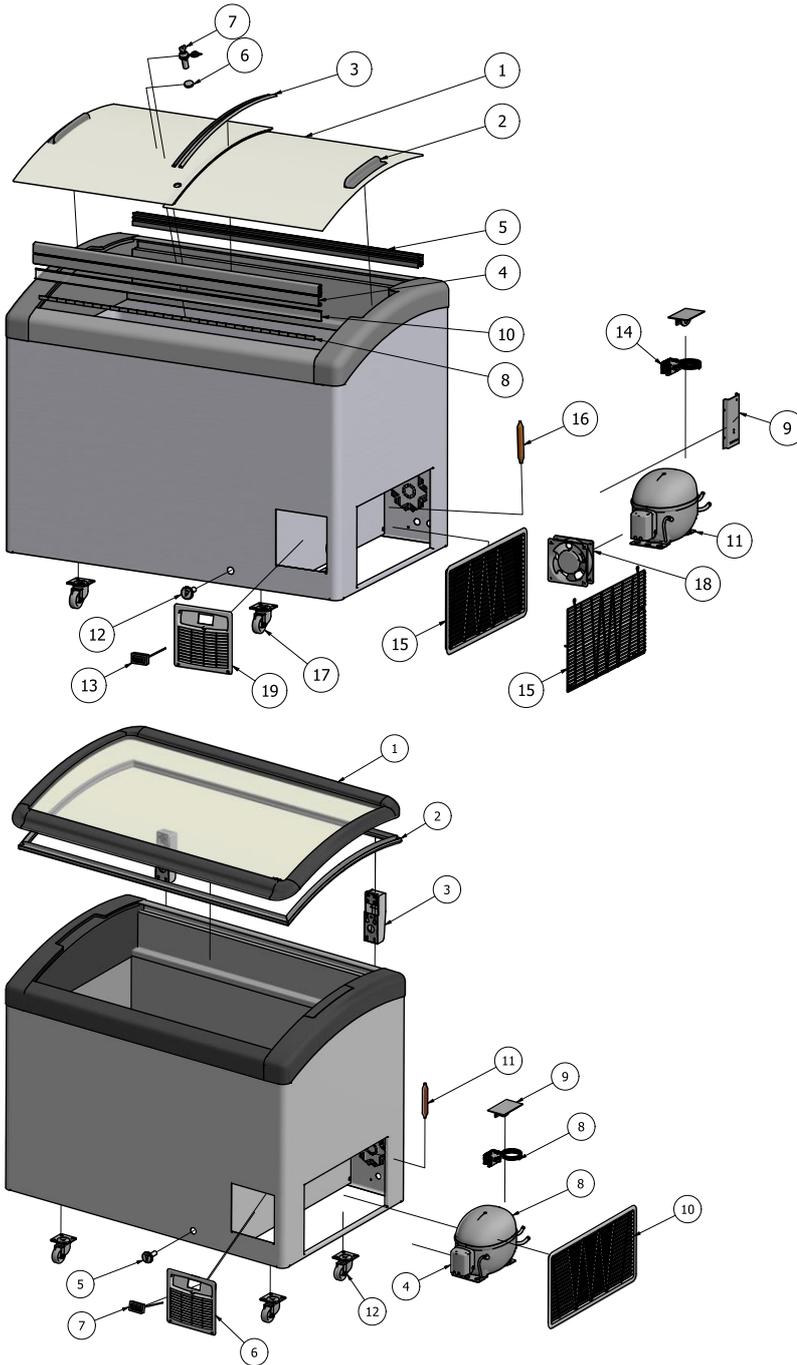




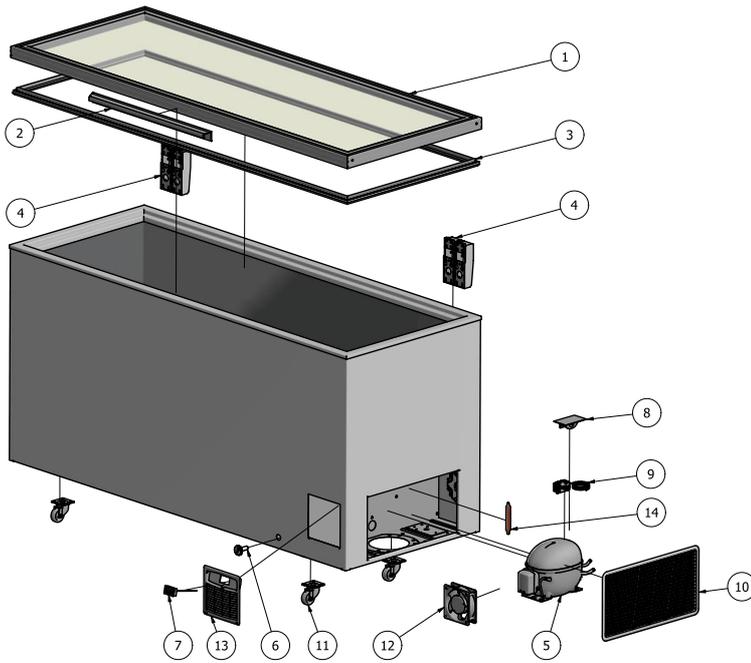
### 11.2.1.1 Interne Beleuchtung, NOVA



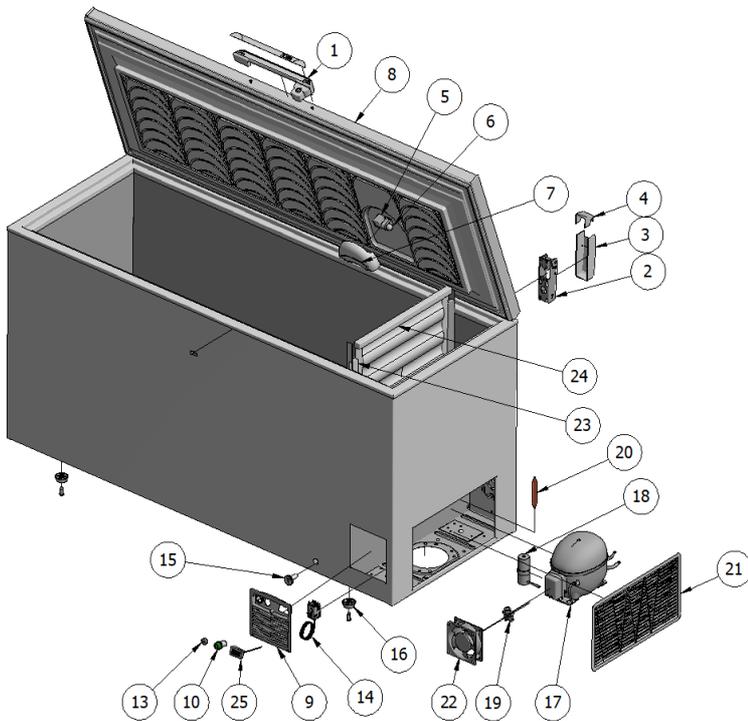
## 11.2.2 FOCUS, FOCUS V



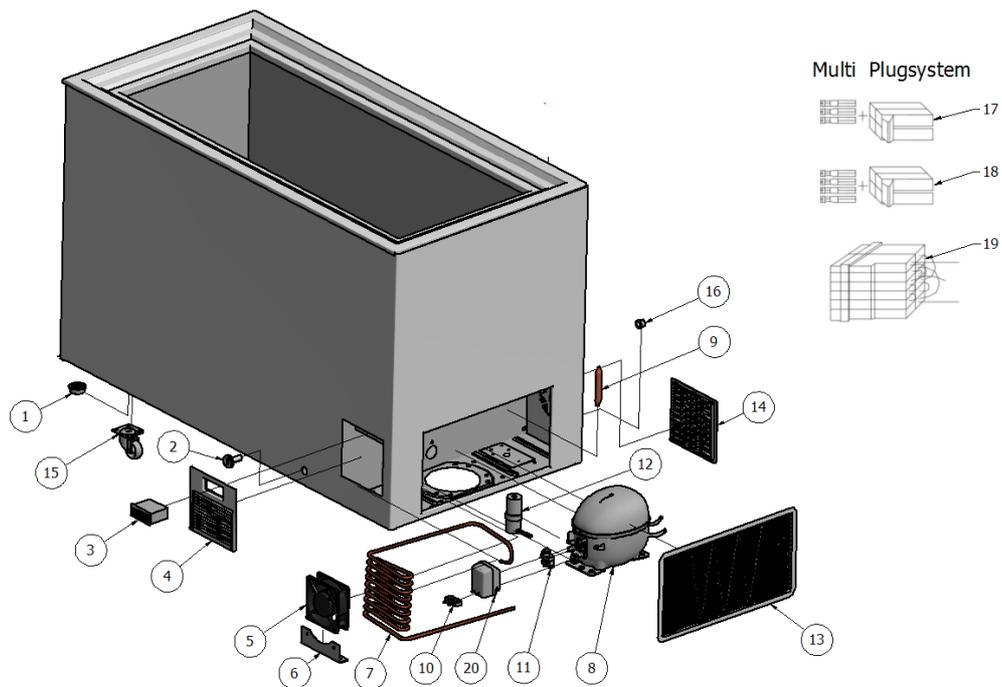
### 11.2.3 CVG



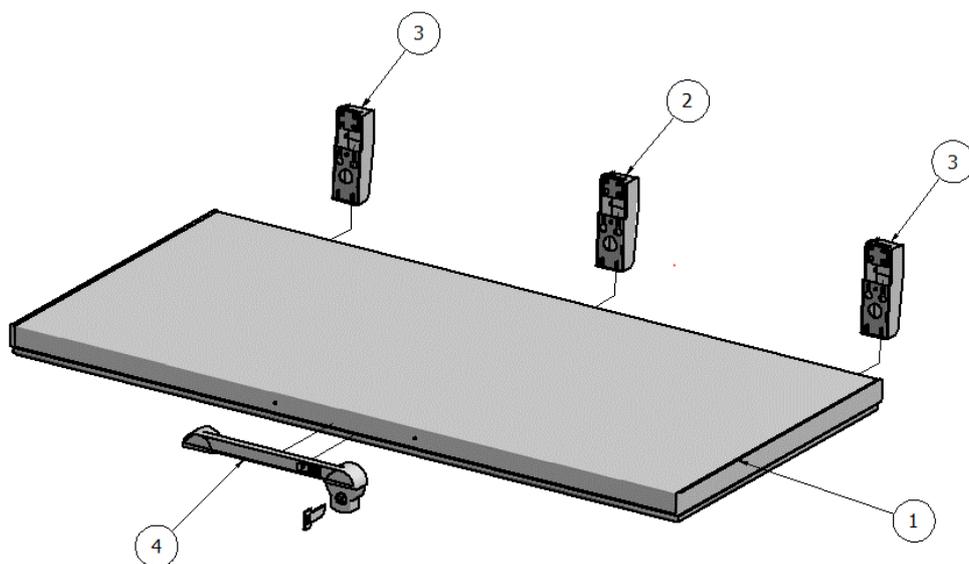
### 11.2.4 EL



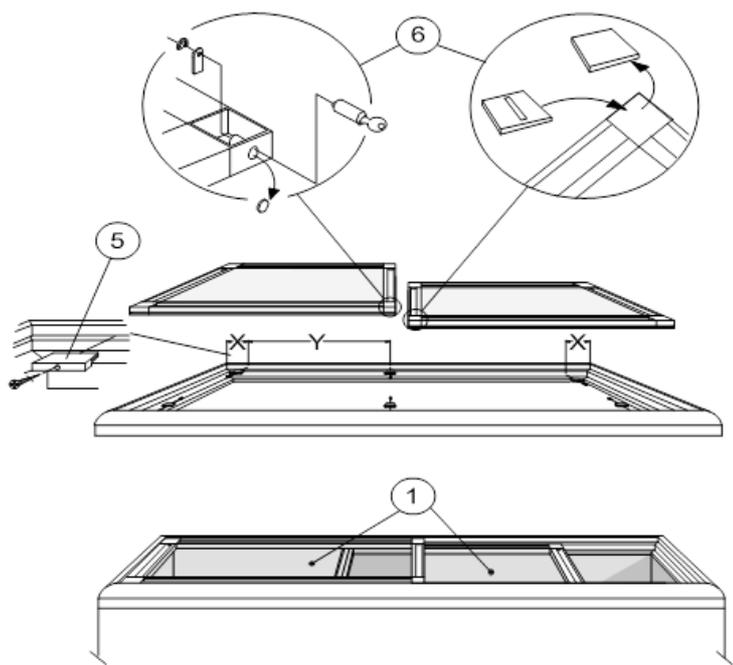
## 11.2.5 UNI (S)



## 11.2.5.1 Deckel für UNI



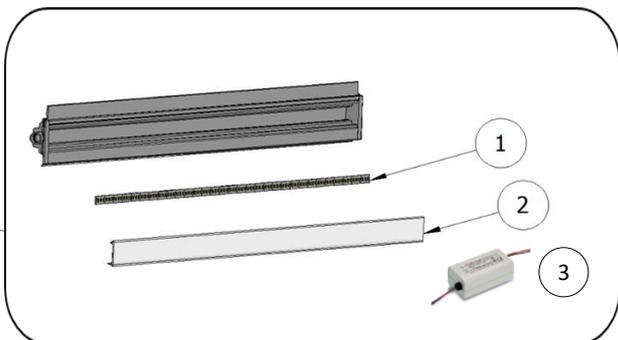
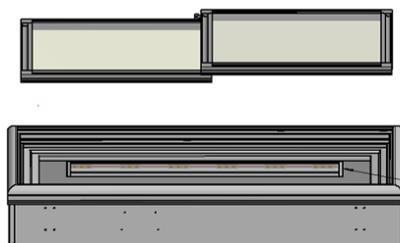
### 11.2.5.2 Deckel für UNI-S



X = 100 mm

Y	}	22 = 165 mm
		35 = 340 mm
		45 = 460 mm
		53 = 535 mm
		51 = 645 mm

### 11.2.5.3 Interne Beleuchtung UNI



COMPANY WITH  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
ISO 9001 • ISO 14001